



3 1761 11701415 9

A1  
UN  
-G 51

# The Government of Canada at your service

Government  
Publications





Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

# Table of Contents

CAI  
UN  
-G51

## Section 1

<b>Well-being</b>	2
Consumer Aid	3
Family Allowances	3
Day Care Centres	4
Family Planning	4
Services for Senior Citizens	4
Old Age Security Benefits	4
New Horizons	5
Reduced Fares	5
Services for Veterans	6
Production of Food and	
Non-Food Items	6
Non-Medical Use of Drugs	6
Welfare Grants	7
Other Social Programs	7
Publications: Matters Relating	
to Welfare	7
Canada Post Office	8

## Section 2

<b>Work</b>	9
Workers and Jobs	10
Canada Employment Centres	
(Employment Services)	10
Creating Jobs	10
Mobility of Workers	10
Manpower Training Program	11
Canada Employment Centres	
(Unemployment Insurance)	11
Social Insurance Number	12
Additional Information	12
Agricultural Services	12
Farm Credit	12
Agricultural Stabilization	
Board	13
Farm Syndicates	13
Crop Insurance	13
Food Production and	
Inspection	14
Agricultural Fairs and	
Exhibitions	14
Publications	14
Fisheries	15
Services to Fishermen	15

## Section 3

<b>Economic Development</b>	16
As the Employer	17
Canada Employment Centres	17
As the Owner	17
Counselling Assistance	17
Information for Small	
Businesses	17
Regional Development	
Subsidies	18
Markets Abroad	18
Promotional Projects	18
Export Market Development	18
Trade Commissioner Service	19
Information	19

## Section 4

<b>Youth</b>	20
Open House Canada	21
Katimavik	21
Park Awareness	22
Young Athletes	22
Air Canada Youth Fares	23
Youth Hostels	23

## Section 5

<b>Arts and Culture</b>	24
National Achievements	
in the Arts	25
Assistance for the Arts	25
Assistance to Groups	25
National Film Board	26
Canadian Broadcasting	
Corporation	26
National Museums of Canada	27
Public Archives	27

## Section 6

<b>The Environment</b>	28
Pollution	29
Energy Conservation	29
Protection of Forests	29
Protection of Inland Waters	30
Land Use	30
Protection of Wildlife	30
The Weather	31

## Section 7

<b>Recreation</b>	32
Fitness	33
Canada's National Parks	33
Maps of Canada	34
Nautical Charts	34
Aerial Photographs	34
Communications	34

## Section 8

<b>Canadians Abroad</b>	36
Passports	37
Canadian Co-operants	37
Customs	37
Immunization	38
Warm Climates	38
Assistance to Canadians	38
Airports	38

## Section 9

<b>Careers in the</b>	
<b>Public Service</b>	40
Recruitment	41
Foreign Service	41
Summer Assignments for	
Students	42
Canadian Armed Forces	42
Canadian Coast Guard	43
Royal Canadian Mounted Police	43

<b>Information Services of the</b>	
<b>Government of Canada</b>	44






Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

© Minister of Supply and Services  
Canada 1980  
Cat. No. CP46-2/4-1980  
ISBN 0-662-50734-7



# The Government of Canada at your service



In hundreds of ways, the Government of Canada is at your service.

The federal government administers Family Allowance and Unemployment Insurance programs. It shares the cost of education and health services with the provinces. Its programs range from managing our national parks to providing help for farmers and business persons. The federal government is working to meet the needs of all Canadians.

This guide attempts to present the main types of services offered by the federal government to all Canadians. These services have been grouped by themes that correspond to particular needs and activities. For instance, if you would like information on programs dealing with environmental protection, look under the heading *Environment*. Should you want information regarding employment, the sections entitled *Careers in the Public Service* and *Work* may be of interest to you.

The list of services in this guide does not pretend to be exhaustive. You are encouraged to obtain more detailed information from the federal information services listed at the end of this publication. Information officers working with individual government departments will be able to assist you and provide you with the information requested.

The federal government is here to serve you.





## SECTION



# Well-being

Ensuring the well-being of all Canadians is a prime concern of the Government of Canada. As consumers, our health and safety are protected by laws regulating the quality of the foods we eat, the products we use and the services we require. Monthly payments help mothers provide for the immediate needs of their children. As well, the services available to senior citizens have increased to better ensure their well-being.

The following programs and services testify to the federal government's interest and concern for the well-being of all members of the Canadian family.



## Consumer Aid

All of us are consumers . . . from the four-year-old buying a chocolate bar to the young couple purchasing a television set.

A most important role of the federal government is to protect the interests of the consumer. This protection is in the form of laws that have been developed by many government departments.

Whether at the bank, the gas station, the supermarket or at home, these laws are working to protect you. Legislation ensures that a bank will not fold up in the night and disappear with your life savings; measuring devices on service station gas pumps are checked for accuracy; the quality, packaging and labelling of food come under close scrutiny, and potentially hazardous products must bear a warning on the label, that indicates if the product is flammable, poisonous, explosive or corrosive. In addition, items such as baby rattles, hockey helmets and artificial fireplace logs are tested for safety.

This determination to protect the consumer can best be appreciated when one considers that each year, approximately 1.5 million inspections are carried out by government inspectors.

Despite these efforts, you may find yourself faced with a problem resulting from the purchase of goods and/or services. If you are getting little co-operation from the vendor, you can seek help from a neighbourhood store-front consumer help office or a consumers association (consult your telephone directory), or contact:

---

**Consumer and Corporate  
Affairs Canada  
Room 1200, Place Dupuis  
855 Sainte-Catherine Street E.  
Montreal, Quebec  
H2L 4N4**

**or**

**Consumer and Corporate  
Affairs Canada  
Room 1801  
800 Carré d'Youville  
Quebec, Quebec  
G1L 3P4**

---

This department also has many interesting pamphlets and brochures available on such subjects as poisons in paint and pottery, how to become a consumer snoop, labelling on products, and advertising. Of particular interest to parents, might be *Packaging to protect your child*, *Curiosity and the toy*, and *Car seats keep kids safe*. If you would like to receive these pamphlets or request information on other subjects, write to one of the above addresses.

## Family Allowances

If you are a parent or a legal guardian and you are a Canadian citizen, a landed immigrant or a non-immigrant who has paid income tax for not less than a year, you may have the right to receive a monthly Family Allowance payment from the federal government. This payment is usually made to the mother for children under the age of 18 who reside in Canada. The allowance will be paid under certain prescribed circumstances to Canadians living abroad.

The government has provided for annual increases in the allowance in accordance with increases in the cost of living. The Family Allowance is taxable as income.



In addition to the Family Allowance, you can receive a new annual benefit of up to \$200 per child, if you and your spouse earn less than \$18,000 per year.

Application forms can be obtained from any post office or hospital. If you wish additional information, write to:

---

**Family Allowances**  
**Health and Welfare Canada**  
**South Tower**  
**Complexe Desjardins**  
**1251 Jeanne Mance Street**  
**Montreal, Quebec**  
**H5B 1G6**  
**or**  
**Family Allowances**  
**Health and Welfare Canada**  
**15 Henderson Street**  
**Quebec, Quebec**  
**G1K 7L5**

---

## **Day Care Centres**

If you are interested in obtaining facts on day care centres, the federal government can assist you by providing information through the National Day Care Information Centre.

This centre acts as a clearing house for available material on day care centres and gives persons and groups the opportunity to exchange ideas and information. A series of pamphlets, information kits, fact sheets and newsletters are available.

In addition, Canada Mortgage and Housing Corporation may, under certain circumstances, give financial assistance for setting up a centre.

For more information and/or brochures and pamphlets, write to:

---

**National Day Care**  
**Information Centre**  
**Health and Welfare Canada**  
**Brooke Claxton Building**  
**Tunney's Pasture**  
**Ottawa, Ontario**  
**K1A 1B5**

---

## **Family Planning**

The federal government offers many publications on family planning to individuals, agencies, various levels of government and schools.

The government also provides grants, upon approval, to numerous organizations, including voluntary agencies, offering family planning services.

For publications and/or information on grants, write to:

---

**Family Planning**  
**Health Promotion Directorate**  
**Health and Welfare Canada**  
**8th Floor**  
**Journal Tower South**  
**365 Laurier Avenue West**  
**Ottawa, Ontario**  
**K1A 1B4**

---

## **Services for Senior Citizens**

As Canadians, senior citizens can benefit from the numerous programs and services that the federal government offers to all citizens. In addition to these, there are other programs that exist specifically to meet the economic and social needs of senior citizens.

## **Old Age Security Benefits**

All persons 65 or over, who are Canadian citizens or legal residents and who meet the residence requirements, are entitled to an Old Age Security pension. The amount of the pension is tied to the consumer



price index, with adjustments taking place every three months. However, if the cost of living drops, the amount of the pension will not be reduced. The pension is not paid automatically – you must apply for it.

You may also be entitled to a Guaranteed Income Supplement. This is a monthly payment added to your Old Age Security pension provided you have little or no income, other than your pension. Your spouse's income will be taken into consideration when the amount of the supplement is calculated.

Your spouse may receive a Spouses' Allowance if he or she is between 60 and 65 years of age and your combined incomes do not exceed an amount specified by the government.

For more information or application forms, write to:

---

**Old Age Security Pension  
Health and Welfare Canada  
South Tower  
Complexe Desjardins  
1251 Jeanne Mance Street  
Montreal, Quebec  
H5B 1G6**

**or**

**Old Age Security Pension  
Health and Welfare Canada  
15 Henderson Street  
Quebec, Quebec  
G1K 7L5**

---

## New Horizons

New Horizons is a program for senior citizens who prefer to remain actively involved in community life.

With federal government cash grants and a minimum of red tape, projects embracing a wide range of activities have been made possible. Some projects already undertaken

include the development of museums, publication of cook-books, help for children and teenagers and the production of television and radio programs for senior citizens.

To be eligible for a grant, you must be part of a group with no fewer than 10 volunteers who serve as directors of the project. The majority of the directors must be retired from the labour force, and be prepared to take charge of the direction and management of the project.

If you have a project in mind or would like more information, contact:

---

**New Horizons  
Health and Welfare Canada  
South Tower  
Complexe Desjardins  
1251 Jeanne Mance Street  
Montreal, Quebec  
H5B 1B2**

---

## Reduced Fares

If you are planning a trip by air or rail, you will be interested to know that Air Canada and Via Rail Canada, among others, offer discounts on fares to persons 65 and older.

Currently, Air Canada offers a reduction of approximately 25 per cent on domestic flights and, for convenience, reservations can be made in advance. Via Rail Canada's discount is about 33 per cent on rail tickets of five dollars or more.

Since the policy on discounts changes periodically, check with your nearest Air Canada or Via Rail Canada office when planning your trip.



## Services for Veterans

In recognition of their contributions, the Government of Canada provides many important services to veterans of our Armed Forces and, under certain conditions, to their families.

These services include the disability pension, the War Veterans Allowance, and the treatment services program.

In addition, training assistance and counselling for veterans experiencing problems of adjustment to changing social and economic conditions are available.

If you would like additional information regarding these and other services, write to:

---

**Veterans Affairs Canada**  
**4545 Queen Mary Road**  
**Montreal, Quebec**  
**H3W 1W4**  
**or**  
**Veterans Affairs Canada**  
**6th floor**  
**Champlain Building**  
**Place Laurier**  
**2700 Laurier Blvd.**  
**Sainte-Foy, Quebec**  
**G1V 4K5**

---

## Production of Food and Non-Food Items

All of us have no doubt read or heard of a tragedy resulting from food poisoning or the use of a particular drug.

One aim of the federal government is to eliminate health hazards so Canadians can live in a healthy physical and social environment and have access to safe and effective health support products. Through regular inspections of establishments

and examinations of products, the government attempts to ensure that industry complies with federal standards concerning the production of foods, drugs, cosmetics, medical devices and radiation-emitting devices.

You can help by advising federal officials if you feel the safety of a product is questionable. As a matter of fact, the Health Protection Branch of the Department of National Health and Welfare responded to more than 6,000 consumer complaints in 1977/78.

To request information or lodge a complaint, write to:

---

**Health Protection Branch**  
**Health and Welfare Canada**  
**1001 Saint-Laurent Blvd. West**  
**Longueuil, Quebec**  
**J4K 1G7**

---

## Non-Medical Use of Drugs

Because of the threat to physical, mental and social health, all Canadians should be concerned about the dangers of the non-medical use of drugs.

The federal government shows its concern by working continually to discourage the misuse of drugs and thus reduce the incidence of health problems associated with drug abuse. It encourages, in co-operation with private organizations and community groups, the development of projects in the areas of prevention, rehabilitation, treatment, information and education. It also subsidizes research projects designed to contribute to a reduction in the use and misuse of drugs, tobacco and alcohol.



For more information, write to:

---

**Health Promotion Branch  
Health and Welfare Canada  
450 Saint-Joseph Blvd. East  
Montreal, Quebec  
H2J 1J7**

---

## **Welfare Grants**

To promote improvements in welfare services and self-help activities, the government provides financial assistance, consultation, information and advice to governmental and non-governmental agencies, including citizens' organizations, for short-term research and other project activities. As well, funds are available to individuals for advanced studies in social work. Some research activities that have been funded by the government include new projects directed toward the aged, separation counselling and rehabilitation programs.

For more information on grants, write to:

---

**The Director  
National Welfare Grants  
Health and Welfare Canada  
Brooke Claxton Building  
Tunney's Pasture  
Ottawa, Ontario  
K1A 1B5**

---

## **Other Social Programs**

All provinces have programs that provide for social assistance to persons in need and their dependants. The federal government, through the Canada Assistance Plan, pays 50 per cent of the cost of providing assistance and welfare to those persons who qualify. In addition to items of basic

need, assistance may include items of special need, non-insured health care services and costs of homes for special care. Provision is also made for homemaker services, day care and community development, counselling, rehabilitation and adoption.

Information on such topics as child welfare, youth services, adoption, rehabilitation services, and family and community services can be obtained by writing to:

---

**Social Services Division  
Health and Welfare Canada  
Brooke Claxton Building  
Tunney's Pasture  
Ottawa, Ontario  
K1A 1B5**

---

## **Publications – Matters Relating to Welfare**

Many matters relating to the welfare of Canadians are covered in publications available from the National Council of Welfare. These include the following topics: the economic and social problems faced by one-parent families; children living in poverty and the consequences for their health, education and life prospects; nutritional needs of infants, children and pregnant women, and an examination of how Canada's newspapers cover the subject of poverty.

To receive publications on the above-mentioned subjects or if you would like a list of other available publications, write to:

---

**National Council of Welfare  
Health and Welfare Canada  
Brooke Claxton Building  
Tunney's Pasture  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K9**

---



## **Canada Post Office**

The Canada Post Office operates in more than 6,000 cities, towns and villages across the country. With at least 8,300 offices, it forms the largest chain of service, distribution and information outlets in the country. Because of the variety of roles they play, ranging from basic postal services to a source of public information, they are a sort of window on Canada.

Many customers, especially in smaller localities, find that wicket clerks and postmasters can be "information officers" for all federal government programs and services, in addition to providing their regular service. In these communities, citizens are able to obtain information on passports, Unemployment Insurance, old-age pensions, Family Allowances, health and welfare services, and other important matters through their post office.

Each year Canada Post issues a series of stamps commemorating famous persons or important events in the history of our country.

For additional information concerning the Canada Post Office, please write to:

---

**Public Affairs  
Canada Post Office  
1550 Maisonneuve Blvd. West  
Montreal, Quebec  
H3G 2R0**

---

or call your local post office.





## SECTION



# Work

An important aspect of our daily life is work. The federal government recognizes this by offering many services and programs to the employed, the unemployed and the employer. Regardless of one's participation in the labour force – be it in farming, an office, a factory or fishing – every Canadian has the support of the government.



## **Workers and Jobs Canada Employment Centres (CECs) (Employment Services)**

The Department of Manpower and Immigration and the Unemployment Insurance Commission have become the Canada Employment and Immigration Commission.

A cross-country network of approximately 440 CECs (employment services) offers both employers and workers a wide variety of programs and services. These include information on available jobs; counselling for job-seekers regarding employment and related matters, including how to look for a job; counselling for the disadvantaged and special need groups, e.g., native and youth; aptitude testing; specialized services to students, and intensive efforts to help Unemployment Insurance (UI) claimants find employment.

The typical CEC has a Job Information Centre (JIC) where workers can make job choices from openly displayed job cards or listings and then consult a counsellor. Since a majority of workers want only information about job vacancies, this concept of self-service has now become an integral part of the employment services operation. The JIC also offers a short course on how to look for a job (Creative Job Search Techniques).

### **Creating Jobs**

The federal government operates programs designed to encourage potential employers to create jobs and thus reduce the number of unemployed.

The Canada Works Program encourages local organizations, partnerships and corporations

to sponsor labour-intensive, non-profit projects. To be eligible for funding, projects must not employ persons already employed nor improve privately-owned property or duplicate existing facilities or services.

The Local Employment Assistance Program (LEAP) supports projects that create employment for people who would otherwise be unlikely to find work. LEAP projects, which can be funded for up to three and one-half years, should raise the level of work skills of socially disadvantaged and chronically unemployed people.

The Canada Summer Youth Employment Program is a three-stream program involving federal departments and agencies, as well as the private sector and voluntary organizations. Details can be obtained from all CECs and CECs for students.

In addition, the federal government operates employment services for students each spring and summer. Staffed by students, more than 300 of these student CECs provide information on employment available in government or private sectors, advise on language training, cadet and other student programs, and refer young people to summer job openings. The government also co-ordinates all federal student and youth employment programs, and conducts an annual advertising campaign to encourage Canadian employers to hire students during the summer months.

### **Mobility of Workers**

The government wants to ensure that workers whose skills are not needed in their home areas can respond to job op-



portunities in other parts of the country. People who are underemployed, unemployed or about to become unemployed may be eligible for grants when they travel in search of employment, accept temporary work elsewhere or relocate for permanent jobs. Travel grants are also available for trainees.

## Manpower Training Program

The objective of the Canada Manpower Training Program is to help adults acquire the skills needed for better paying, steadier and more satisfying jobs, and to provide the skilled workers needed by Canadian employers. The government supports training in two ways. The first approach is to purchase institutional training courses from colleges and vocational schools, most of which are operated by provincial authorities. Enrolment is through CECs. Full-time trainees receive a training allowance or Unemployment Insurance (UI) benefits and may be eligible for commuting or living-away-from-home allowances. The second approach is to enter into a contract with an employer to assist in the training of employees. Under such contracts, the Canada Manpower Industrial Training Program reimburses the employer for the direct cost of training and for a portion of trainee wages.

## Canada Employment Centres (Unemployment Insurance)

Of course unemployment is a worry. Fortunately, most workers in Canada are covered by Unemployment Insurance. When they are temporarily out

of work, they have the right to apply for UI benefits to help pay the bills and buy the things they need.

Unemployment Insurance benefits are not automatic. To qualify, you must have worked a certain number of weeks and you must be looking for another job. The number of weeks of insurable employment you need varies from 10 to 14 weeks, depending on the rate of unemployment in the economic region in which you normally live. These weeks must fall in the last 52 weeks or since the start of your last claim for benefits. This is called your qualifying period.

There are additional requirements for some UI claimants. Generally, people who apply for the second time in 52 weeks may have to work up to six weeks longer than those claiming for the first time. The number of extra weeks required would depend on how many weeks of UI benefits they received the first time. People who enter the labour force for the first time or after an absence of two years or longer would also have to work longer before getting UI — either 20 weeks in the last year or 10 to 14 weeks in the last year, *plus* 14 weeks the year before.

Special benefits differ. To apply for benefits when you are sick or injured, pregnant or reach age 65, you must have worked in insurable employment for 20 weeks in your qualifying period.

There are many brochures available on the subject of Unemployment Insurance. These include: *How Unemployment Insurance works for you* (covering the total UI program); *UI and you: when you*



reach 65; If you don't agree (about appeals) and others.

## Social Insurance Number

When you apply for a job, a potential employer will ask if you have a Social Insurance Number (SIN). If you don't have one, visit your local Canada Employment Centre (Unemployment Insurance) to complete the application form.

You must provide documentary proof of your identity as a Canadian citizen or a landed immigrant. If you are a Canadian citizen, you would submit, for example, your birth certificate or a certified copy of it and one other piece of identification, which could be your driver's licence, passport or baptism certificate. A permanent resident (landed immigrant) should submit, for example, his or her Canadian immigration identification record and one other piece of identification.

Because the commission cannot be responsible for the safety of original documents sent through the mail, you are encouraged to bring them in yourself.

The booklet entitled *How to apply for a social insurance number* can provide you with all the information you will need to apply.

## Additional Information

The foregoing briefly describes some of the government's programs and services available to the worker and the employer. There are many brochures and pamphlets, some of which have been mentioned above,

that provide more detailed information. These can be obtained by writing to:

---

**Public Affairs  
Employment and  
Immigration Canada  
Regional Office  
1441 Saint-Urbain Street  
Montreal, Quebec  
H3C 3L4**

---

If you have any questions regarding a particular program or service or would like to know about others, contact your local Canada Employment Centre.

## Agricultural Services

In an effort to ensure a stable and viable agricultural industry, sufficient to meet the demand for food, the federal government has many programs and services available to farmers and ranchers.

## Farm Credit

The federal government established the Farm Credit Corporation (FCC) to help Canadian farmers and those wishing to become farmers purchase, develop and maintain sound farm businesses. Assistance is provided in the form of long-term mortgage credit.

Loans may be made to farmers individually or jointly and to farming corporations or co-operative farm associations.

The maximum loan to a single farm business is \$200,000 when there is one qualifying applicant and \$400,000 when there is more than one qualifying applicant. A borrower may take up to a maximum of 30 years to repay a loan and the interest rate set when the



loan is made does not change during the life of the loan.

Loan funds may be used to purchase farm land, erect farm buildings, purchase farm equipment and breeding stock, pay debts or for any purpose that will promote the efficient operation of the farm.

An application for a loan should be made at your local FCC office. For the name and location of the credit adviser in your area, please write to:

---

**Farm Credit Corporation**  
**P.O. Box 3600**  
**Suite 2000, Champlain Building**  
**2700 Laurier Blvd.**  
**Sainte-Foy, Quebec**  
**G1V 4C7**

---

## Agricultural Stabilization Board

The federal government, by statute, has provided for price stabilization to help the farmer realize a fair return for both his work and his financial investment. It also wants to maintain a balance between the market price and the cost of supplies and services to the farmer.

The Agricultural Stabilization Act ensures the support of prices for nine commodities: cattle, pigs, sheep, industrial milk and cream, corn, soybeans, oats and barley. The support price is established for a whole production period.

More information is available from:

---

**Agricultural Stabilization Board**  
**Agriculture Canada**  
**Sir John Carling Building**  
**Ottawa, Ontario**  
**K1A 0C5**

---

## Farm Syndicates

To overcome the high cost of individual ownership of machinery, buildings and installed equipment, the federal government with the Farm Credit Corporation (FCC) may provide the financial means for farmers to act co-operatively.

To be eligible, a syndicate (a group of three or more farmers, the majority of whom have farming as their principal occupation), must sign an agreement acceptable to the FCC with respect to the use of machinery, equipment or buildings. Co-operative farm associations and certain farming corporations may also qualify as syndicates.

An example of syndicate sharing would be three farmers, each with a livestock, forage crop and grain operation sharing the use of a forage harvester and other matched forage handling equipment to their mutual advantage.

If you would like more information on this program, contact your nearest FCC office or write to:

---

**Farm Credit Corporation**  
**P.O. Box 3600**  
**Suite 2000, Champlain Building**  
**2700 Laurier Blvd.**  
**Sainte-Foy, Quebec**  
**G1V 4C7**

---

## Crop Insurance

With assistance from the Government of Canada, all-risk crop insurance is available to farmers in all 10 provinces to protect them from losses caused by natural hazards such as hail, drought, grasshoppers or a killing frost. The federal government makes financial contributions to all crop insurance plans that are approved and administered by the provinces.



For more information, write to:

**Crop Insurance  
Agriculture Canada  
Room 421  
Sir John Carling Building  
Ottawa, Ontario  
K1A 0C5**

## Food Production and Inspection

The Food Production and Inspection Branch of Agriculture Canada is responsible for health of animals and the inspection and grading of livestock, meat, poultry, dairy products, fruits and vegetables. Federal scientists direct extensive research into animal disease; there are control programs to eliminate infectious ailments among animals and to prevent infected animals coming in from foreign countries. Federal veterinary agents and agrologists in the field advise and assist farmers. The production development arm of the branch generally promotes more efficient animal and crop production, helping producers to gain a better return on their investment. The branch is also responsible for controlling plant diseases, inspection and grading of seeds, and regulating the use of fertilizers, pesticides and herbicides.

Additional information is available by writing to:

**Food Production and  
Inspection Branch  
Agriculture Canada  
8th Floor  
685 Cathcart Street  
Montreal, Quebec  
H3B 1M7**

## Agricultural Fairs and Exhibitions

Agricultural societies can receive contributions from the federal government for

approved fairs and exhibitions. These monies may be used to defray the judges' honoraria, cover the cost of certain rural youth activities, pay for approved property improvements, and serve as prize money for livestock competitions.

For more information, write to:

**Food Production and  
Inspection Branch  
Agriculture Canada  
Room 1200  
1435 Saint-Alexandre Street  
Montreal, Quebec  
H3A 2G4**

## Publications

The Department of Agriculture offers many publications containing useful information of interest not only to farmers, but also to the general public.

The farmer may like to consult those publications concerned with

- farm management
- farm economy
- large-scale farming
- parasites and diseases of farm animals.

Publications useful in the home cover such topics as

- canning fruits and vegetables
- freezing foods
- preparation of beef
- recipes for dips and dressings.

The department also has experts available who will attempt to answer questions regarding house plants and home gardens.

If you would like a list of available publications, the Department of Agriculture will be happy to send you one. Write to:

**Information Services  
Agriculture Canada  
Sir John Carling Building  
Ottawa, Ontario  
K1A 0C7**

and ask for publication 5103, *Publications for Farm and Home*.

## **Fisheries**

In the past, Canadian fishermen have enjoyed an enviable freedom to fish wherever and whatever they wished, in waters teeming with fish in seemingly endless abundance.

In recent years things have changed. Massive fishing operations by foreign fleets, particularly off the east coast, had serious effects on the Canadian fishing industry. The fish stocks were exploited so intensively that some species were severely threatened.

The situation is now improving, and the federal government plays an active role, in co-operation with fishermen and processors, to promote the development of a prosperous and vigorous fishing industry, which will not only benefit fishermen but all Canadians.

## **Services to Fishermen**

In addition to financial aid, the federal government has extended the fisheries zone to 200 nautical miles off Canada's coasts. It has imposed regulations, including catch quotas, and ensures that these regulations are enforced.

It also offers services directly to fishermen. For example, if you are planning to build a fishing boat, the government can defray 35 per cent of the cost. Another service is the payment of special Unemployment Insurance benefits to self-employed fishermen. These benefits are explained in a small booklet entitled *Fishing isn't just another job*, which can be obtained by writing to:

---

**Public Affairs  
Employment and  
Immigration Canada**

**Regional Office  
1441 Saint-Urbain Street  
Montreal, Quebec  
H3C 3L4**

---

For information on other services offered by the federal government, consult your directory for the Fisheries and Oceans office in your area or write to:

---

**Government of Canada  
Fisheries & Oceans  
P.O. Box 15500  
901 Cap Diamant  
Quebec, Quebec  
G1K 7Y7**

---





## SECTION

# 3

## Economic Development

Canada's economic development is influenced greatly by the activities of businessmen and businesswomen. As employers and owners, business persons are encouraged to take advantage of the many programs and services offered by the federal government.

## As the Employer Canada Employment Centres

Approximately 440 Canada Employment Centres (CECs) across the country can assist in your search for qualified personnel. You can submit a list of vacant positions with a brief job description of each, and a CEC representative will direct candidates, with the appropriate qualifications, to you.

After you hire your staff, the CEC will help set up training programs for them. Reimbursement for direct training costs and trainee wages is available through the Canada Manpower Industrial Training Program. Representatives can also provide you with up-to-date facts and figures on the job market as well as help you plan future staff needs and cope with change.

There are many brochures and pamphlets available that may be of interest to you. These include: *The Canada Manpower Training Program*, *The Canada Manpower Industrial Training Program*, *Critical Trade Skill Training*, *What employers can expect from employment counsellors*, and *You and the CMTP*. They can be obtained by writing to:

---

**Public Affairs  
Employment and  
Immigration Canada  
Regional Office  
1441 Saint-Urbain Street  
Montreal, Quebec  
H3C 3L4**

---

If you have any questions regarding a particular program or service, contact your local Canada Employment Centre.

See also **WORK – Workers and Jobs – Creating Jobs**

## As the Owner

The development, expansion and productivity of domestic manufacturing and processing industries are necessary to economic development. Recognizing this, the government concerns itself with providing consultative services, relevant information, and under certain circumstances, financial assistance to small businesses as well as large.

### Counselling Assistance

The federal government provides management counselling to the owners and managers of businesses, particularly those of small size, to enable them to receive sound business advice at nominal cost. Through this program, you can discuss your particular problems and look into new ideas, with retired business persons acting as management consultants. You can obtain more information on this program from:

---

**Counselling Assistance to  
Small Enterprises (CASE)  
Federal Business  
Development Bank  
901 Victoria Square  
Montreal, Quebec  
H2Z 1R1**

---

### Information for Small Businesses

The Small Business Information Service, an enquiry and referral service about government and other assistance programs for small business, is available at Federal Business Development Bank (FBDB) offices across Canada. Also available from the FBDB are a series of booklets called *Minding Your Own Business*



covering many aspects of small business management and *Small Business News*, a quarterly news bulletin that will help keep you in touch with business developments.

If you would like to receive these booklets and bulletins or more information on the Small Business Information Service, write to:

---

**Federal Business  
Development Bank  
901 Victoria Square  
Montreal, Quebec  
H2Z 1R1**

---

## Regional Development Subsidies

Economic wealth and natural resources have not been spread evenly across our country. Thus regional disparity exists which is a real concern of the federal government. To generate a balanced economic growth and more employment opportunities in all regions of Canada, the government offers incentives to business and industry to undertake projects in designated slow-growth regions. These areas, as of February 1978, comprised the Atlantic provinces, the North-west Territories, Manitoba, Saskatchewan, parts of Ontario, Alberta and British Columbia and most of the Province of Quebec.

If you are establishing new manufacturing or processing facilities or expanding or modernizing an existing plant in a slow-growth area, you may be eligible for a cash grant or loan guarantee. You don't have to be big to qualify — a project with capital costs as low as \$5,000 may be eligible if it creates at least five new jobs. Projects approved have included small feed mills, large

steel mills, and plants to process lobster and frozen French fries.

For more information, write to:

---

**Incentives Branch  
Government of Canada  
Regional Economic Expansion  
P.O. Box 247  
Tour de la Bourse  
800 Victoria Square  
Montreal, Quebec  
H4Z 1E8  
or  
Incentives Branch  
Government of Canada  
Regional Economic Expansion  
Claridge Building  
220 Grande Allée East  
Quebec, Quebec  
G1R 2J1**

---

## Markets Abroad

It's not really difficult to sell your products in foreign markets. In fact, it is probably much easier than most Canadian business owners think. The government, through its many programs and services, can help you find the easiest ways to cash in on export opportunities.

## Promotional Projects

Participation in trade fairs is one way of promoting your product in overseas markets. The government sponsors and organizes such participation by Canadian firms and can provide complete exhibition services that include the design, construction, erection and operation of the exhibition booth, the cost of which is shared with the participants.

## Export Market Development

If you have a project that you cannot undertake without

financial assistance, you may be eligible for subsidies from the federal government through the Program for Export Market Development (PEMD). This program encourages and helps Canadian companies to enter new export markets and to undertake additional export development. Incentives are in the form of financial contributions where there is a need to share the risk.

Contributions are repayable if export sales are achieved; they are not repayable if sales or contracts are not obtained.

## **Trade Commissioner Service**

The Trade Commissioner Service strives to promote Canadian exports and to protect Canadian commercial interests abroad. As well, it can provide you with information on a country's economy, markets, and credit system. In 1978, the service's network of 90 offices in 67 countries responded to 61,000 requests for assistance from Canadian businesses and directed 43,000 inquiries from foreign buyers to the attention of Canadian Industry.

## **Information**

The government's trade promotion programs are open to all Canadian companies, large and small, that have export capability and are interested in expanding their markets. If you would like additional information on these programs as well as other services related to participating in markets abroad, write to:

---

**Government of Canada  
Industry, Trade & Commerce  
P.O. Box 1270, Station "B"  
Room 600  
685 Cathcart Street**

**Montreal, Quebec  
H3B 3K9  
or  
Government of Canada  
Industry, Trade and Commerce  
Room 620  
2 Place Quebec  
Quebec, Quebec  
G1R 2B5**

---





## SECTION

# 4

## Youth

The federal government, recognizing that the young people of today are the potential leaders of tomorrow, has created challenging, interesting programs to help you know Canada and Canadians better, as well as yourself.

## Open House Canada

Are you

- 16 years of age?
- looking for adventure?
- interested in travelling in Canada?
- interested in knowing different regions and hearing different points of view?
- interested in meeting new friends?

If you have answered "yes" to all these questions, Open House Canada will certainly be of interest to you.

The federal government organizes and funds exchange trips between young Canadians from all parts of the country. You may participate in this program as a member of a group of at least 15 persons.

Every participant must be "twinning" with another person of the same age who shares similar interests. To ensure that every participant comes to know his twin before the actual visit, Open House Canada requires that a minimum of six weeks be spent corresponding, which would include gathering information on the region to be visited.

Following this, you are ready to visit your twin for a minimum of five days with Open House Canada paying close to your total transportation costs.

If you would like more information on this opportunity to see and know Canada, write to:

---

**Open House Canada**  
**Department of the**  
**Secretary of State of Canada**  
**Terrasses de la Chaudière**  
**15 Eddy Street**  
**Hull, Quebec**  
**K1A 0M5**

---

## Katimavik

Would you accept the opportunity to discover Canada, to learn more about yourself, to take on tough physical challenges, to become more aware of your environment?

Katimavik is making the offer.

Katimavik, an Inuit word for "meeting place," is a national youth service funded by the federal government. Its objectives are to serve Canadian communities, to aid in the personal development of its participants, to encourage environmental awareness and to provide opportunities for a greater understanding of the country.

The program runs for nine months and involves groups of approximately 33 participants assigned to three successive projects (one of which is in a francophone environment), in three different provinces where they spend approximately three months each.

Projects are developed in co-operation with local communities and might involve such activities as environmental clean-up, trail cutting, improvement of recreational facilities, aiding the elderly and handicapped, and working with children and youth in day care or recreation centres.

As well there are cultural and educational aspects that include structured and informal learning ranging from language and interpersonal skills needed for intensive group living, to crafts, basic manual skills and research into the historical and cultural heritage of the area.



Also available to candidates is a three-month military option that involves learning and participating in a program sponsored by the Department of National Defence.

If you are between 17 and 21, single and a Canadian citizen or resident and would like to share in the collective effort of a group of dedicated young Canadians, more information is available from:

---

**Katimavik**  
**2270 Pierre Dupuy Ave.**  
**Cité du Havre**  
**Montreal, Quebec**  
**H3C 3R4**

---

## **Park Awareness**

Park Awareness is a new way to help Canadians discover the richness of our natural and human heritage through the energy and talent of young people.

The federal government does not hire directly for this program, but provides funds to non-governmental organizations to facilitate the hiring of young people to carry out communication projects concerning our natural and human heritage. It is the responsibility of the individual to create and initiate a proposal under the sponsorship of an approved organization. If the proposal is accepted, the organization hires the person to carry out the project.

Some successful projects that have been implemented are illustrated books for children about the park environment, environment awareness kits, weavings with heritage and environmental themes, and original dramas with heritage themes.

If you would like to receive a brochure that explains the

program more specifically and contains details on how to get involved, write to:

---

**Parks Canada**  
**Quebec Region**  
**P.O. Box 10275**  
**Sainte-Foy, Quebec**  
**G1V 4H5**

---

## **Young Athletes**

Young Canadians are continually demonstrating their ability, potential and determination in amateur sports. The federal government works with the appropriate national sports governing bodies to offer encouragement and attempt to upgrade the quality and scope of Canadian participation in the following ways: providing funds for the development of quality coaching; financing travel expenses for athletes attending training camps; assisting individual athletes in meeting their training needs; providing money for travel and accommodation expenses for athletes participating in sports championships and offering direct financial assistance and "grants-in-aid" to ensure that promising Canadian athletes can continue their education and still concentrate on their training and competitive programs.

Should you like more information, write to:

---

**Sport Canada**  
**Fitness and Amateur Sports Branch**  
**Department of the Secretary of State of Canada**  
**365 Laurier Avenue West**  
**Ottawa, Ontario**  
**K1A 0M5**

---

## **Air Canada Youth Fares**

Travelling from Vancouver to St. John's could cost you less than you think. Students between the ages of 12 and 21 can take advantage of a 40-per cent reduction on any Air Canada domestic flight. Seats, however, cannot be reserved.

For more information, contact your nearest Air Canada Office.

## **Youth Hostels**

If you are planning to travel and stay overnight in hostels, the federal government has an informative brochure available called *Youth Hostels*. It contains pertinent facts on the availability of different facilities and the locations of most hostels in Canada. If you would like to receive a copy of it, write to:

---

**Quebec Hostelling Federation  
1324 Sherbrooke Street West  
Montreal, Quebec  
H2L 1M2  
or  
Canadian Hostelling  
Association  
333 River Road  
Vanier, Ontario  
K1L 8B9**

---

See also CAREERS IN THE  
PUBLIC SERVICE – Summer  
Assignments for Students





## SECTION



# Arts and Culture

The arts symbolize our intellectual wealth and creative imagination, and reflect our ethno-cultural heritage as can be seen in the works of our painters, sculptors, actors and actresses, musicians, composers, dancers and filmmakers.

The federal government, through numerous programs, encourages the preservation of our multicultural nature and the growth and development of artistic and creative skills.

## **National Achievements in the Arts**

National programs promoting culture and the arts are designed to give all regions of Canada an equal chance to develop and express themselves. The federal government's arts and culture secretariat does research on the state of the arts across the country and helps the Secretary of State develop national policy on broadcasting, films, publishing, museums and the national heritage. Recent assistance to cultural development has taken the form of capital grants for performing arts facilities such as theatres in various communities, and support for Canadian book publishing and filmmaking.

Canadian films are made better known abroad through the work of the government's Film Festivals Bureau, which promotes this country's films at major international forums such as the Cannes Film Festival.

For more information, write to:

---

**Department of the Secretary of State of Canada  
Room 2102  
1080 Beaver Hall Hill  
Montreal, Quebec  
H2Z 1S8**

---

## **Assistance for the Arts**

A musician will tell you that music is the truest form of expression. The writer will make the same claim for literature, and the artist and photographer will praise their respective arts. The Canada Council, which is the federal organization responsible for supporting the arts, covers all these forms of expression.

The Canada Council encourages and promotes the study, enjoyment and production of works in the arts – music, dance, opera, theatre, film, the visual arts, video, photography and literature.

Grants are offered in all these fields to professional artists, persons whose work is essential to the professional arts, professional arts organizations and arts support services.

A variety of awards and prizes are also available. People such as Gilles Vigneault, Margaret Lawrence, Robertson Davies and Marie-Claire Blais have received the Governor General's Literary Award. Translation prizes have been won by Michelle Tisseyre, John Glassco, Jean Paré and Sheila Fischman.

A range of publications describing the Canada Council's programs and services may be obtained by writing to:

---

**The Canada Council  
255 Albert Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 5V8**

---

## **Assistance to Groups**

Recognizing Canada's multicultural heritage, the federal government provides encouragement and financial assistance through a number of programs that promote the preservation and sharing of our many cultures, and help bring mutual appreciation and understanding to all Canadians.

Basically, these programs support and encourage communities in the development of their cultural heritages, help members of all cultural groups to gain acceptance and overcome barriers to full participation in Canadian society,



and promote and encourage creative encounters among all Canadian cultural groups.

The federal government also helps our official language groups to make use of their language and thus enables them to contribute to Canadian society in areas where they constitute minorities. Grants are available for projects and activities that meet this objective. Grants and/or bursaries are also available to help teachers improve their language skills and to help post-secondary students continue their studies or take a total immersion course in their second official language.

For more information on these and other programs, contact:

---

**Department of the Secretary  
of State of Canada  
Room 2102  
1080 Beaver Hall Hill  
Montreal, Quebec  
H2Z 1S8**

---

## **National Film Board**

In 1941, the National Film Board (NFB) won the first Academy Award ever given a Canadian film, for a short feature in the *Canada Carries On* series. In 1977, Monique Mercure became the first Canadian actress to win the best actress award at the Cannes Film Festival, for her role in *J. A. Martin, photographe*. In 1978, NFB films won two Oscars at the Academy Awards in Hollywood, adding to an impressive list of more than 1,500 international prizes.

The NFB has helped to build the foundation of Canada's feature film industry and has provided a training ground for countless numbers of filmmakers who have been able to develop their artistic, creative and technical skills while

building a worldwide reputation of excellence for Canadian productions.

To better acquaint Canadians with the works of our talented filmmakers, the NFB invites you to borrow their films, free of charge. Contact your nearest NFB office or write to:

---

**National Film Board  
Operational Headquarters  
P.O. Box 6100, Station "A"  
Saint-Laurent, Quebec  
H3C 3H5**

---

## **Canadian Broadcasting Corporation**

The publicly-owned CBC provides a balanced service of information and entertainment for people of all ages, interests and tastes. Programming includes news, public affairs, drama, music, sports, documentaries, children's programs, and consumer affairs.

CBC national services include English and French television networks, and English and French AM radio networks and FM stereo networks. In the Far North, CBC's northern radio and TV services provide network programming in English and French, and special programs in the languages of the Indian and Inuit residents.

The CBC gives continuing support to Canadian artists and performers through the broadcast of Canadian music, drama and poetry, the commissioning of special works, the sponsorship of talent competitions, and the presentation of Canadian films. It produces a variety of recordings, audiotapes and books from some of its program material.

If you would like additional information on the Canadian Broadcasting Corporation,

write to:

---

**Canadian Broadcasting  
Corporation  
Maison Radio-Canada  
P.O. Box 6000  
1400 Dorchester Blvd. East  
Montreal, Quebec  
H3C 3A8**

---

## **National Museums of Canada**

This country's museums have a great deal to tell us about our history, heritage and the bonds that unite our diverse cultures. The National Museums of Canada has helped museums from coast to coast and, in the past decade, has created a network of 25 associate museums, including four national museums in Ottawa.

The National Museums of Canada administers a series of national programs, including a fleet of "Museumobiles" that take exhibits into rural areas; a computerized national inventory of museum objects; the Canadian Conservation Institute, which provides research, advice and skilled care to protect national treasures, and a program which co-ordinates international exchanges of exhibitions. In 1976, approximately 150,000 people in Montreal and Winnipeg viewed master paintings from the Hermitage and the State Russian Museum in Lenin-grad. More recently, the International Program negotiated the Toronto showing of *The Treasures of Tutankhamun*, in late 1979.

For additional information on our national museums write to:

---

**National Museums of Canada  
300 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M8**

---

## **Public Archives**

The Public Archives contain a wealth of information on Canada relating to all aspects of Canadian life and to the development of the country from its beginnings to the present time. The Archives also provide suitable research facilities to make this material available to the public.

Some of the Archives' acquisitions are as follows: manuscript collections of statesmen and other distinguished citizens; 80,000 volumes on Canada and its history; about three quarters of a million maps and plans pertaining to the discovery, the exploration, settlement, topography and geology of the country and documentary paintings, drawings and printed images relating to people, historical events, places and objects.

If you would like reasonably priced reproductions of material preserved in the Archives, or information regarding the services of the Public Archives, write to:

---

**Information Services  
Public Archives of Canada  
395 Wellington Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N3**

---





## SECTION

# 6

## The Environment

We are becoming increasingly aware of our environment which includes not only our immediate surroundings but also the forests, inland waters, lands and wildlife of our vast country. The federal government is also concerned and provides support and leadership in the conservation and preservation of our environment.

## Pollution

Strict laws protect our environment. The federal government works closely with provincial agencies and industry on measures to control sources of pollution in air and water. The use of toxic substances comes under close supervision, and scientific studies are undertaken on methods of disposing of toxic wastes. Federal experts are also active on projects to clean up pollution where it exists. And since there is always a risk of environmental disaster occurring, there is a cleanup team on the alert 24 hours a day to face any emergency.

Brochures and pamphlets are available by writing to:

---

### **Environmental Protection Service**

**Environment Canada**

**Room 410**

**1550 Maisonneuve Blvd. West**

**Montreal, Quebec**

**H3G 1N2**

**or**

**Environment Canada**

**P.O. Box 10100**

**2700 Laurier Blvd.**

**Sainte-Foy, Quebec**

**G1V 4H5**

---

## Energy Conservation

If we are to live in harmony with our environment, we must make sensible use of the resources provided by it. We must realize that energy conservation is a form of environmental protection and, as such, it should be the concern of all Canadians.

There is a limit to our supply of energy resources. Exploiting them is costly and can have an impact on our environment. It is for this reason that conservation is an important aspect of the government's energy policy. We can contribute to the effort by attempting to

conserve energy in our homes. The government has produced a series of publications explaining the energy conservation program and the role played by industry, governments and private citizens. *Keeping the heat in; the bill-payers' guide to furnace servicing; 100 ways to save energy and money in the home; the car mileage book, and the garbage book* will provide you with ideas on how to save money and cut down your energy consumption. These publications and others related to energy conservation are available from:

---

### **Conservation Books**

**P.O. Box 3500,**

**Station "C"**

**Ottawa, Ontario**

**K1Y 4G1**

---

## Protection of Forests

The fact that our forests cover 4.4 million square kilometres from the Atlantic to the Pacific may lead some to believe that this is one resource we don't have to worry about. However, when one considers the destructive forces that threaten the survival of our forests, we can appreciate the government's concern with the conservation and preservation of this resource. The forests can live with browsing animals, bark-eating rodents, seed-eating birds and extreme weather conditions but they are vulnerable to fire, harmful insects, disease and man.

The federal government is also involved in research regarding improved practices by industry, the environmental effects of these practices and other human activities on the forests, and forest products. Advice and co-operation are also provided in forest development in Canada and abroad.



There are many interesting publications and fact sheets available on such subjects as careers in forestry, maple sugar production, conservation activities, forest fires and spruce budworms. If you would like to receive information on a particular subject send your request to:

---

**Laurentides Forest  
Research Centre  
Environment Canada  
1080 Route du Vallon  
Sainte-Foy, Quebec  
G1V 4C7**

---

## **Protection of Inland Waters**

The federal government plans and participates, with the provinces, in water management programs and policies. Concerns include water quality and quantity, floods and flood control, industrial and agricultural use of water, and water resources planning.

Additional information and an interesting series of pamphlets called *What do you know about water?* can be obtained by writing to:

---

**Environment Canada  
P.O. Box 10100  
2700 Laurier Blvd.  
Sainte-Foy, Quebec  
G1V 4H5**

---

## **Land Use**

We sometimes forget, when purchasing such items as meat, poultry, dairy products, vegetables and fruit, that these products come from the land. Without agricultural lands, we would find ourselves in great discomfort – food would be scarce and prices astronomical.

The federal government is concerned with the rapid loss of agricultural lands and, looking to the future, has developed a method of projecting the

demand for agricultural land and the availability of land to satisfy that need. Other areas of interest shared with the provincial governments are the distribution of land suitable for outdoor recreation, the demand and availability of land for such uses as forestry, the amount of despoiled land and the conversion of land to urban uses.

Information on these and other activities related to land use can be obtained by writing to:

---

**Inquiry Centre  
Environment Canada  
11th Floor  
Place Vincent Massey  
Hull, Quebec  
K1A 0H3**

---

## **Protection of Wildlife**

Man shares the world with birds, fish and other animals. Like them, he depends on the land, vegetation, water and air for survival. Any massive changes in the environment that affect wildlife must eventually affect man.

One concern of the federal government is the preservation of our wildlife – everything from migratory birds and the endangered peregrine falcons, to wood bison and polar bears.

Through the Canadian Wildlife Service (CWS), the government protects and manages migratory birds under international treaty and participates in many wildlife research and management projects.

These projects include studying and compiling data on the distribution, migration habits, food sources and diseases of birds and animals. Surveys are made of breeding grounds in an attempt to maintain optimum populations of game birds. National Wildlife Areas have been created to provide

safe breeding, feeding and resting places for migratory birds. The CWS works with the Armed Forces to devise ways of eliminating aircraft collisions with birds and advises farmers on ways of preventing damage by waterfowl to prairie cereal crops. In addition the CWS, with the provinces and territories, sets dates for hunting seasons and bag limits on migratory game birds.

The Canadian Wildlife Service also publishes a wide range of technical and general information pamphlets and sponsors feature-length films on wildlife and the service's activities. For information concerning films, contact the National Film Board office in your area. Information on the Canadian Wildlife Service can be obtained by writing to:

---

**Canadian Wildlife Service  
Environment Canada  
P.O. Box 10100  
2700 Laurier Blvd.  
Sainte-Foy, Quebec  
G1V 4H5**

---

## **The Weather**

Meteorological stations across Canada provide public weather forecasts through radio, television and newspapers. In some major cities, Weather Radio offers forecasts and information on special FM channels.

Forecasts are based on information gathered many times each day by weather observers and meteorologists all over the country. In addition to preparing forecasts for the general public, the Atmospheric Environment Service of Environment Canada issues special forecasts for aviation, agriculture, forestry, offshore fisheries, pleasure-boaters,

marine transport and highway services.

If you are travelling or moving to a different region, you can obtain information on the climate of that region by writing to:

---

**Atmospheric Environment  
Service  
Environment Canada  
3rd floor  
100 Alexis Nihon Blvd.  
Saint-Laurent, Quebec  
H4M 2N6**

---





SECTION



## Recreation

The interest of Canadians in good physical health is apparent from the number of cyclists and joggers you see in a day.

## Fitness

The federal government, too, recognizes this interest and, through Recreation Canada and Fitness Canada offers a number of services to Canadians. Consultative services are available to sport and recreation associations that promote a healthier, more beneficial lifestyle for all Canadians through fitness activities. National associations that encourage increased participation in physical recreation and raise the fitness level of disabled Canadians may receive financial assistance.

For business and industry, fitness programs have been developed by Fitness Canada. These can be incorporated into the work environment to meet employee needs and conditions. A manual has been published covering all aspects of organizing and operating employee fitness programs.

For individuals and groups, *The Exercise Break*, *Circuit Training Package* and a health package called *The Fit-Kit* are available.

If you would like more information on these services, write to:

---

**Fitness and Amateur Sport  
Department of the Secretary  
of State of Canada  
365 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M5**

---

## Canada's National Parks

In a world characterized by rapid technological advancement and industrialization, Canadians are learning that the quality of life we are seeking cannot be solely achieved through material success. We need special places that offer

an alternative to the conformity of our surroundings – places in which we can relate to the natural world and that will, perhaps, remind us of our past.

We have these places. They are our national parks and national historic parks and sites which are established and maintained for all Canadians by Parks Canada.

There are 28 national parks in Canada from Terra Nova on the east coast of Newfoundland to Pacific Rim on the west coast of Vancouver Island; from Point Pelee on the most southerly tip of mainland Canada to Auyuittuq on Baffin Island inside the Arctic Circle. Whatever you prefer in terms of scenery, be it rugged coastal cliffs, calm glassy lakes, sandy beaches or snow-capped mountains, there is a national park to accommodate your taste.

Since 1955, more than 70 historic parks and major sites have been created and about 650 persons, places and events have been commemorated. Parks Canada turns back the clock to offer Canadians a look at people and places from our colourful past.

Pamphlets are available on all national parks and national historic parks and sites. These indicate the names and locations of the parks and provide information on activities and facilities available. Write to:

---

**Parks Canada  
Quebec Region  
1141 Route de l'Église  
Sainte-Foy, Quebec  
G1V 4H5**

---



## Maps of Canada

If you enjoy seeing Canada by car, you might like to have a good map of the region in which you are travelling. Maps of all regions of Canada can be obtained at reasonable cost. For a map index that indicates the maps available, write to:

---

**Canada Map Office**  
**Energy, Mines**  
**and Resources Canada**  
**615 Booth Street**  
**Ottawa, Ontario**  
**K1A 0E9**

---

## Nautical Charts

If your leisure hours are spent on the water, you may be interested in obtaining a catalogue of nautical charts of Canada's coastal waters, adjacent oceans and inland water routes. Send a money order for one dollar payable to the Receiver General for Canada to:

---

**Hydrographic Chart**  
**Distribution Office**  
**Canadian Hydrographic**  
**Service**  
**P.O. Box 8080**  
**1675 Russell Road**  
**Ottawa, Ontario**  
**K1G 3H6**

---

## Aerial Photographs

Would you like to have a reasonably priced aerial photograph of some specific feature such as a lake, landmark, house or the area in which you live? If so, mark the area of interest on a suitably scaled topographical map available from the Canada Map Office. Make a notation on the map to indicate the specific feature that should be visible in the photograph and send it to:

---

**National Air Photo Library**  
**615 Booth Street**  
**Ottawa, Ontario**  
**K1A 0E9**

---

## Communications

Sometimes it's pleasant to just kick your shoes off, put up your feet, sit back, relax and watch your favorite television program.

When you've been looking forward to doing this, it's rather annoying to discover that your TV set is "acting up."

The federal government has a brochure, *For better television reception*, which can help you improve the quality of your picture. It discusses different types of antennas and how to install and use them effectively. If you would like a copy of the brochure, write to:

---

**Information Services**  
**Government of Canada**  
**Department of Communications**  
**2085 Union Avenue**  
**Montreal, Quebec**  
**H3A 2C3**  
**or**  
**Information Services**  
**Government of Canada**  
**Department of Communications**  
**2 Place Quebec**  
**Quebec, Quebec**  
**G1R 2B5**

---

Thousands of Canadians now own General Radio Service (GRS) radios, more popularly known as Citizen Band (CB) radios. More and more frequently, these radios are being used for many communications purposes.

A booklet called *Information and Licence Application Form (Citizens Band-CB)* has been prepared to help users get the best results from General Radio Service. It contains information that is especially useful if you are considering

buying or operating a two-way GRS radio. As a licence is required to operate the radio, a licence application form and temporary permit are attached. For a copy of the brochure, write to:

---

**Information Services  
Government of Canada  
Department of Communications  
2085 Union Avenue  
Montreal, Quebec  
H3A 2C3**

**or  
Information Services  
Government of Canada  
Department of Communications  
2 Place Quebec  
Quebec, Quebec  
G1R 2B5**

---





SECTION



## Canadians Abroad

Whether you are travelling for pleasure, on business or as a member of a Canadian co-operation program team, the federal government attempts to ensure that your trip goes as smoothly as possible.

## Passports

Most countries require visitors to carry passports. To obtain yours, you must first fill out an application form, available free of charge, from post offices and travel agencies. After you have filled in the required information, which must include the name of a guarantor who fulfils the conditions listed on the form, attach two photographs of yourself, your birth certificate or citizenship certificate and a certified cheque or money order for the required amount, and send it to:

---

### Passports

**External Affairs Canada**  
1st Floor  
1080 Beaver Hall Hill  
Montreal, Quebec  
H2Z 1S8

or

### Passports

**External Affairs Canada**  
2535 Laurier Boulevard South  
Sainte-Foy, Quebec  
J1Y 4M3

Because of the number of applications received, it is wise to apply for your passport well in advance of your proposed trip. Your passport is valid for five years beginning the day it is issued. It is not renewable. You must re-apply when the five-year period expires.

## Canadian Co-operants

Service in a developing country may prove to be one of the most satisfying experiences of a lifetime.

Each year about 300 Canadians with special skills are recruited by the Canadian International Development Agency (CIDA) to carry out Canada's programs of co-operation with countries in Asia, Africa, the Caribbean and Latin America, where people are trying to build a better life.

Candidates should be Canadian citizens with sound professional training and at least five years of experience in a particular field. Specialists are needed in such areas as agriculture, agronomy, forestry, economics, financial management, health and many other fields.

If you would like to receive more specific information on this program, please write to:

---

**Human Resources Division**  
**Canadian International**  
**Development Agency**  
**Government of Canada**  
11th floor  
Place du Centre  
200 Promenade du Portage  
Hull, Quebec  
K1A 0G4

---

A number of non-governmental organizations that receive some funding from the federal government, also seek volunteers for various overseas projects. For more information, write to:

---

**Canadian University Service**  
**Overseas (CUSO)**  
151 Slater Street  
Ottawa, Ontario  
K1P 5H5

**Canadian Executive Service**  
**Overseas (CESO)**  
Room 350  
1130 Sherbrooke Street West  
Montreal, Quebec  
H3A 2M8

**World University Service**  
**of Canada**  
99 City Centre  
880 Wellington Street  
Ottawa, Ontario  
K1R 6K7

---

## Customs

Before leaving Canada, you might like to pick up the Customs and Excise booklet, *I Declare*. It will brief you on



everything you should know when returning from abroad, to make your Canadian Customs clearance formalities as fret-free and easy as possible.

You can obtain a copy of the booklet from:

---

**Information Services**  
**Revenue Canada**  
**Customs and Excise**  
**Connaught Building**  
**Ottawa, Ontario**  
**K1A 0L5**

---

## **Immunization**

Depending on the country that you intend to visit, you may be required to be immunized against certain diseases. The Department of National Health and Welfare has a brochure, *A Guide For International Travellers*, which lists required and recommended immunization for different countries.

As immunization requirements change periodically, it would be advisable to contact your nearest health unit for possible changes.

If you would like to receive the guide, write to:

---

**Medical Services Branch**  
**Health and Welfare Canada**  
**301 Elgin Street**  
**Ottawa, Ontario**  
**K1A 0L3**

---

## **Warm Climates**

If you are travelling to a warm climate, you may be interested in obtaining a pamphlet, *Staying healthy in warm climates*, which includes information on immunization protection, heat disorders, insect-borne diseases and contains a list of fluids and foods that should be avoided.

This pamphlet can be obtained by writing to:

---

**Medical Services Branch**  
**Health and Welfare Canada**  
**301 Elgin Street**  
**Ottawa, Ontario**  
**K1A 0L3**

---

## **Assistance to Canadians**

If you're in a foreign country and you find yourself in need of assistance due to illness, an accident, theft of your money or some similar misfortune, don't hesitate to request help from the nearest Canadian diplomatic or consular office. Representatives of the Canadian government will give advice appropriate to the circumstances and they will do their best to provide you with the required services. If need be, they will also help you contact a doctor, hospital, lawyer or family back home. A word of warning: our government representatives cannot intervene in any country's legal proceedings in which you may be involved.

If you find yourself in an area where there are civil disturbances or natural disasters, contact your nearest Canadian diplomatic or consular office immediately. There are more than 100 Canadian embassies and consulates around the world to serve you.

## **Airports**

When going abroad, your trip usually begins at one of Canada's major airports. The federal government, which operates such airports as Mirabel and the Toronto International Airport, does everything possible to ensure that your trip gets off to a good start.

The government provides numerous safety-oriented services: air traffic control, airport security and maintenance, air-

craft inspections, training standards for pilots, telecommunications, and meteorological services. As well, competent personnel are available to aid travellers with small children and passengers who require special assistance.

In co-operation with other nations, the Canadian government ensures that international aviation standards are upheld so, regardless of one's destination, passenger safety and well-being are of prime importance.





SECTION

9

## Careers in the Public Service

To provide all the services mentioned in this guide, the federal government must be able to rely on qualified manpower.

## Recruitment

You don't have to live in the National Capital Region to work in the federal public service: Canada's public servants are located not only in every major city across the country, but in most of the smaller communities as well.

The cartoonist notwithstanding, public servants do far more than paperwork. Truck drivers, teachers, lawyers, gardeners, clerical workers, architects, lab technicians – in fact, practitioners of virtually every skill or profession in Canada – put their talents to use in carrying out the programs and policies of the federal government.

If you would like to pursue a career in the public service, application forms are available at your nearest Canada Employment Centre and at most post offices.

Information on careers in the public service is available on all university and CEGEP campuses in Quebec. If you are about to receive a degree or diploma, consult your placement officer and ask to see the Public Service Commission's brochures and pamphlets. If you have any questions or need additional information, contact your nearest Public Service Commission office or write to:

---

**Public Service Commission  
of Canada  
Room 300  
685 Cathcart Street  
Montreal, Quebec  
H3B 2R1**

**or**

**Public Service Commission  
of Canada  
Room 820  
2 Place Quebec  
Quebec, Quebec  
G1R 2B5**

---

## Foreign Service

As a respected member of the world community, Canada engages in a broad range of international activities. These include diplomatic relations, trade activities, immigration services and the conduct of cultural and information programs about Canada.

Three government departments offer careers abroad: External Affairs; Industry, Trade and Commerce and Employment and Immigration. Foreign service officers are recruited by these departments through annual competitions that are co-ordinated by the Public Service Commission. These competitions, which involve a written examination, take place in October at centres located across Canada.

Candidates must have a university education and an understanding of the Canadian environment and outlook, be able to project a favourable image of Canada, be willing to accept rotational assignments anywhere in the world and know or be willing to learn Canada's other official language. Age is not a selection criterion.

If you would like more information on careers abroad, write to:

---

**Public Service Commission  
of Canada  
Room 300  
685 Cathcart Street  
Montreal, Quebec  
H3B 2R1**

**or**

**Public Service Commission  
of Canada  
Room 820  
2 Place Quebec  
Quebec, Quebec  
G1R 2B5**

---

and ask for the publication  
*Foreign Service*.



## Summer Assignments for Students

The Public Service Commission's Career-Oriented Summer Employment Program (COSEP) arranges challenging summer assignments for students every year. If you are a full-time student at a university, CEGEP or technical institute and continuing your studies in the fall, you are eligible for this program.

These summer jobs give you an opportunity to take a look at career possibilities that may be open to you after graduation and, equally important, potential employers in the federal government will have an opportunity to watch you work.

The summer jobs are related to a variety of disciplines, particularly in the pure and applied sciences, but also in social sciences and administration. People with special skills from all academic levels would be employed in many of the more than 70 federal departments and agencies.

If you would like more information on this program, visit your university or college placement office or write to:

---

**COSEP**  
**Public Service Commission**  
**of Canada**  
**Room 300**  
**685 Cathcart Street**  
**Montreal, Quebec**  
**H3B 2R1**  
**or**  
**COSEP**  
**Public Service Commission**  
**of Canada**  
**Room 820**  
**2 Place Quebec**  
**Quebec, Quebec**  
**G1R 2B5**

---

## Canadian Armed Forces

The Canadian Armed Forces is a modern, highly mobile, unified force that provides many opportunities for young Canadians to learn specialized skills and apply them wherever they are needed in Canada or abroad; to achieve higher levels of skill in a specialized trade; to have access to advancement and increases in pay, and to accept additional responsibilities.

To be eligible, you must be over 17 years of age but less than 25, have successfully completed a sound education, be a Canadian citizen and meet the Canadian Armed Forces physical and mental standards.

If you think you would like to pursue a career in the Forces, contact your nearest Canadian Forces Recruitment Centre, where a military career counsellor will be available to provide you with more information and answer any of your questions.

Are you interested in a university education unmatched anywhere and a challenging, rewarding career? Through the Regular Officer Training Plan (ROTP), you'll have the opportunity to achieve them. If you qualify, you will receive a university education that is second to none at one of Canada's three military colleges. Upon graduation, you will become a commissioned officer in the Canadian Armed Forces and will be on your way to a career that could take you to the very top of the ladder.

You can obtain complete information on the Regular Officer Training Plan from any Canadian Forces Recruiting Centre or write to:

**Director of Recruiting and  
Selection  
National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2**

---

## **Canadian Coast Guard**

The Canadian Coast Guard offers an exciting, challenging career to young women and men through its officer training plan. The emphasis is on well-rounded physical education, sound leadership training, good team spirit, modern advanced higher education, and professional knowledge and skills in navigation and engineering. In addition, throughout the three-year term at the college in Sydney, Nova Scotia, cadets receive special training in their second language.

Following graduation you will participate in such activities as ice-breaking, maintaining aids to navigation, investigating marine accidents and, when necessary, cleaning up marine pollution.

To qualify, you must be a Canadian citizen and have successfully completed secondary school, with algebra, geometry and trigonometry, and the English or French language at graduation level, as well as physics grade 11. You must also have successfully completed a one-year course in the second official language at the secondary level.

Additional information and application forms can be obtained from:

---

**Staffing Officer  
Cadets – Canadian Coast Guard  
Transport Canada  
12th floor, Tower A  
Place de Ville  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N7**

---

## **Royal Canadian Mounted Police**

Narcotics control, the battle against organized crime, maintenance of national security, investigation of commercial crime – if these activities appeal to you, you may be interested in an exciting and rewarding career in law enforcement with the Royal Canadian Mounted Police.

The qualifications for acceptance as a member of the force are basically that you be an 18-year-old Canadian citizen in good health with a grade 12 or equivalent education.

For additional information or an application form, write to:

---

**Royal Canadian Mounted Police  
P.O. Box 559  
4225 Dorchester Blvd. West  
Westmount, Quebec  
H3Z 2T4**

---



## Information Services of the Government of Canada

Following is a list of information services of the Government of Canada. If you would like additional information on a particular subject, please do not hesitate to write to the appropriate department or agency.

### Information Services **Agricultural Stabilization Board**

Sir John Carling Building  
Ottawa, Ontario  
K1A 0C5

Information Services  
**Agriculture Canada**  
Sir John Carling Building  
Ottawa, Ontario  
K1A 0C7

Public Affairs  
**Air Canada**  
Place Ville-Marie  
Montreal, Quebec  
H3B 3T7

Office of Public Information  
**Atomic Energy Control Board**  
P.O. Box 1046  
Ottawa, Ontario  
K1P 5S9

Public Affairs  
**Atomic Energy of Canada Limited**  
275 Slater Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0S4

Information Services  
**Canada Council**  
255 Albert Street  
Ottawa, Ontario  
K1P 5V8

### Information Services **Canada Institute for Scientific and Technical Information National Research Council of Canada**

Building M-55  
Montreal Road  
Ottawa, Ontario  
K1A 0S2

### Communications and Information **Canada Mortgage and Housing Corporation**

Room 300  
1100 Crémazie Blvd. East  
Montreal, Quebec  
H2P 2X2

Public Affairs  
**Canada Post Office**  
7th Floor  
1550 Maisonneuve Blvd. West  
Montreal, Quebec  
H3G 2R0

Audience and Public Relations  
**Canadian Broadcasting Corporation**  
P.O. Box 6000  
Montreal, Quebec  
H3C 3A8

Information Services  
**Canadian Dairy Commission**  
2197 Riverside Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0Z2

Information and Public  
Relations  
**Canadian Film Development Corporation**  
P.O. Box 71  
Tour de la Bourse  
Montreal, Quebec  
H4Z 1A8

Communications  
**Canadian Government Office of Tourism**  
4th Floor East  
235 Queen Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0H5

Public Affairs Branch  
**Canadian International  
Development Agency**  
Place du Centre  
200 Promenade du Portage  
Hull, Quebec  
K1A 0G4

Public Relations  
**Canadian National Railways**  
P.O. Box 8100  
Montreal, Quebec  
H3C 3N4

**Canadian Patents and  
Development Limited**  
275 Slater Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0R3

Information Services  
**Canadian Radio-Television and  
Telecommunications  
Commission**  
1 Promenade du Portage  
Hull, Quebec  
K1A 0N2

Information Services  
**Canadian Transport  
Commission**  
Terrasses de la Chaudière  
Hull, Quebec  
K1A 0N9

Information Branch  
**Commissioner of Official  
Languages**  
20th Floor  
66 Slater Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T8

Information Services  
**Government of Canada  
Department of  
Communications**  
Journal Tower North  
300 Slater Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0C8

Communications Services  
**Consumer and Corporate  
Affairs Canada**  
Place du Portage –  
Phase I  
50 Victoria Street  
Hull, Quebec  
K1A 0C9

Public Information  
Communications Branch  
**Correctional Service of Canada**  
340 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario  
K1A 0P9

Marketing Services  
**Crown Assets Disposal  
Corporation**  
450 Rideau Street  
P.O. Box 8451  
Ottawa, Ontario  
K1G 3J8

Communications Section  
**Economic Council of Canada**  
Tower A  
333 River Road  
Vanier, Ontario  
K1P 5V6

Information and Education  
**Emergency Planning Canada**  
3rd Floor, Tower B  
L. B. Pearson Building  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0W6

Public Affairs Branch  
**Employment and Immigration  
Canada**  
Regional Office  
1441 Saint-Urbain Street  
Montreal, Quebec  
H3C 3L4

Information – EMR  
**Energy, Mines and Resources  
Canada**  
580 Booth Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E4

Information and Public  
Relations  
**Environment Canada**  
4th Floor  
1550 Maisonneuve Blvd. West  
Montreal, Quebec  
H3G 1N2



Corporate Communications  
Department  
**Export Development  
Corporation**  
P.O. Box 655  
Ottawa, Ontario  
K1P 5T9

Information Services  
**External Affairs Canada**  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2

Information and Public  
Relations Services  
**Farm Credit Corporation**  
P.O. Box 6309, Station J  
Ottawa, Ontario  
K2A 3W9

Information Office  
**Federal Business  
Development Bank**  
901 Victoria Square  
Montreal, Quebec  
H2Z 1R1

Information Division  
**Department of Finance  
Canada**  
Place Bell Canada  
26th Floor North  
160 Elgin Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G5

Information Division  
**Government of Canada  
Fisheries and Oceans**  
901 Cap Diamant  
P.O. Box 15500  
Quebec, Quebec  
G1K 7Y7

Promotion and  
Communication  
**Fitness and Amateur Sport  
Branch**  
**Department of the Secretary  
of State of Canada**  
Journal Tower South  
365 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M5

**Press Secretary to the  
Governor General**  
Government House  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A1

Public Relations  
**Harbours Board Canada**  
Port of Montreal Building  
Cité du Havre  
Montreal, Quebec  
H3C 3R5

Information Directorate  
**Health and Welfare Canada**  
Brooke Claxton Building  
Tunney's Pasture  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K9

Communication and  
Information  
**Indian and Northern Affairs  
Canada**  
Terrasses de la Chaudière  
Hull, Quebec  
K1A 0H4

Public Communications  
**Indian and Inuit Affairs  
Indian and Northern Affairs  
Canada**  
Terrasses de la Chaudière  
Hull, Quebec  
K1A 0H4

Public Communications  
**Northern Affairs Program  
Indian and Northern Affairs  
Canada**  
Terrasses de la Chaudière  
Hull, Quebec  
K1A 0H4

Public Information Branch  
**Government of Canada  
Industry, Trade and Commerce**  
235 Queen Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0H5

Information Services  
**Department of Justice Canada**  
Justice Building  
Ottawa, Ontario  
K1A 0H8

Public Relations  
**Labour Canada**  
Ottawa, Ontario  
K1A 0J2

Information and Reference  
Branch  
**Library of Parliament**  
Parliament Buildings  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A9

Information Directorate  
**Metric Commission Canada**  
1st Floor East  
240 Sparks Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0H5

Public Communications  
Division  
**National Capital Commission**  
48 Rideau Street  
Ottawa, Ontario  
K1N 8K5

Information Services  
**National Defence**  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Information Officer  
**National Energy Board**  
Trebla Building  
473 Albert Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E5

Information Services  
**National Farm Products  
Marketing Council**  
300 Sparks Street  
Ottawa, Ontario  
K1R 7S3

Main Office  
**National Film Board of Canada**  
P.O. Box 6100  
Saint-Laurent, Quebec  
H3C 3H5

Information Services  
**National Gallery of Canada**  
Elgin and Slater Streets  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M8

Public Relations  
**National Library of Canada**  
395 Wellington Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N4

Information Services  
**National Museums of Canada**  
21st Floor  
L'Esplanade Laurier  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M8

Communications Division  
**National Parole Service  
of Canada**  
Sir Wilfrid Laurier Building  
340 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario  
K1A 0R1

Public Information Branch  
**National Research Council  
of Canada**  
Montreal Road  
Ottawa, Ontario  
K1A 0R6

Information Division  
**Parks Canada**  
Ottawa, Ontario  
K1A 1G2

Information Services  
**Public Archives of Canada**  
395 Wellington Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N3

Information Directorate  
**Public Service Commission  
of Canada**  
300 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M7

Information and  
Public Relations  
**Public Works Canada**  
2001 University Street  
Montreal, Quebec  
H3A 1K3

Regional Information Branch  
**Government of Canada  
Regional Economic Expansion**  
Room 3704  
800 Victoria Square  
P.O. Box 247  
Montreal, Quebec  
H4Z 1E8



Public Relations Branch  
**Revenue Canada**  
**Customs and Excise**  
7th Floor  
Connaught Building  
Mackenzie Avenue  
Ottawa, Ontario  
K1A 0L5

Information Services Branch  
**Revenue Canada**  
**Taxation**  
123 Slater Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0L8

Public Relations  
**Royal Canadian Mint**  
6th Floor, Tower B  
Place Vanier  
355 River Road  
Vanier, Ontario  
K1A 0G8

Public Relations Branch  
**Royal Canadian Mounted Police**  
1200 Alta Vista Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0R2

Communications Services  
Division  
**Ministry of State**  
**Science and Technology**  
**Canada**  
Martel Building  
270 Albert Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 1A1

Public Affairs  
**Science Council of Canada**  
100 Metcalfe Street  
Ottawa, Ontario  
K1P 5M1

Communications Branch  
**Department of the Secretary**  
**of State of Canada**  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M5

Communications Division  
**Solicitor General of Canada**  
Sir Wilfrid Laurier Building  
340 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario  
K1A 0P8

Information Division  
**Statistics Canada**  
R. H. Coats Building  
Tunney's Pasture  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6

Information Services  
**Status of Women Canada**  
Room 1012  
151 Sparks Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 1C3

Information Services Branch  
**Supply and Services Canada**  
Place du Portage  
Phase III  
Hull, Quebec  
K1A 0S5

Public Affairs Branch  
**Transport Canada**  
23rd Floor  
1000 Sherbrooke Street West  
Montreal, Quebec  
H3A 2R3

Communications Division  
**Treasury Board of Canada**  
19th Floor South  
Place Bell Canada  
160 Elgin Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0R5

Public Relations  
**Veterans Affairs Canada**  
284 Wellington Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0P4

Public Affairs  
**Via Rail Canada Inc.**  
P.O. Box 8116  
1801 McGill College Avenue  
Montreal, Quebec  
H3C 3N3

This brochure is one in a series of publications, available free of charge, on programs and services offered by the Canadian government. Others in the series are as follows:

- *The Government of Canada and the small business*
- *The Government of Canada and the senior citizen*
- *The Government of Canada and agriculture*
- *The Government of Canada and youth*

To receive *The Government of Canada at your service* or others in the series, write to:

Publications Canada  
P.O. Box 430,  
De Lorimier Postal Station  
Montreal, Quebec  
H2H 2N7

## NOTES



## NOTES











Cette brochure fait partie de la série de publications sur les programmes et les services offerts gratuitement par le gouvernement canadien, comprenant les titres suivants:

- *Le gouvernement du Canada et la petite entreprise*
- *Le gouvernement du Canada et le troisième âge*
- *Le gouvernement du Canada et l'agriculture*
- *Le gouvernement du Canada et la jeunesse*

Pour recevoir Le gouvernement du Canada à votre service ou tout autre numéro de cette série, écrivez à:

**Publications Canada**  
**C.P. 430**  
**Succursale De Lorimier**  
**Montréal (Québec)**  
**H2H 2N7**



Promotion et communications

**Direction de la santé et du**

**sport amateur,**

**Secrétariat d'État du Canada**

Tour Journal Sud

365, avenue Laurier ouest

Ottawa (Ontario)

K1A 0M5

Division des services

de communications

**Ministère d'État**

**Sciences et Technologie**

**Canada**

Edifice Martel

270, rue Albert

Ottawa (Ontario)

K1A 1A1

Direction des communications

**Secrétariat d'État du Canada**

Ottawa (Ontario)

K1A 0M5

Information publique

**Direction des communications**

**Service correctionnel**

**du Canada**

Immeuble Sir Wilfrid Laurier

340, ave. Laurier ouest

Ottawa (Ontario)

K1A 0P9

Division des communications

**Service national des**

**libérations conditionnelles**

340, avenue Laurier ouest

Ottawa (Ontario)

K1A 0R1

**Société canadienne des brevets**

**et d'exploitation Limitée**

275, rue Slater

Ottawa (Ontario)

K1A 0R3

Communications et information

**Société canadienne**

**d'hypothèques et de logement**

1 100, boul. Crémazie est

Pièce 300

Montréal (Québec)

H2P 2X2

Information et relations

publiques

**Société de développement de**

**l'industrie cinématographique**

**canadienne**

C.P. 71

Tour de la Bourse

Montréal (Québec)

H4Z 1A8

Services d'information et de

relations publiques

**Société du crédit agricole**

C.P. 6 309

Succursale «J»

Ottawa (Ontario)

K2A 3W9

Division des communications

de la Société

**Société pour l'expansion**

**des exportations**

C.P. 655

Ottawa (Ontario)

K1P 5T9

Division des communications

**Solliciteur général du Canada**

Edifice Sir Wilfrid Laurier

340, avenue Laurier ouest

Ottawa (Ontario)

K1A 0P8

Division de l'information

**Statistique Canada**

Edifice R. H. Coats

Parc Tunney

Ottawa (Ontario)

K1A 0T6

Direction des affaires publiques

**Transports Canada**

1 000, rue Sherbrooke ouest

23<sup>e</sup> étage

Montréal (Québec)

H3A 2R3

Relations publiques

**Travail Canada**

Ottawa (Ontario)

K1A 0J2

Information et relations

publiques

**Travaux publics Canada**

2 001, rue Université

Montréal (Québec)

H3A 1K3

Affaires publiques

**Via Rail Canada Inc.**

C.P. 8 116

1 801, ave. McGill College

Montréal (Québec)

H3C 3N3

Relations publiques  
**Monnaie royale canadienne**  
Place Vanier, Tour B, 6<sup>e</sup> étage  
355, chemin River  
Vanier (Ontario)  
K1A 0G8

Services d'information  
**Musées nationaux du Canada**  
Esplanade Laurier, 21<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M8

Services d'information  
**Office de stabilisation  
des prix agricoles**  
Édifice Sir John Carling  
930, avenue Carling  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C5

Communications  
**Office de tourisme du Canada**  
235, rue Queen, 4<sup>e</sup> étage Est  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H5  
Agent d'information  
**Office national de l'énergie**  
Édifice Trebla  
473, rue Albert  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0E5  
Bureau principal  
**Office national du film  
du Canada**  
C.P. 6 100  
Saint-Laurent (Québec)  
H3C 3H5

Division de l'information  
**Parcs Canada**  
Ottawa (Ontario)  
K1A 1G2

Division de l'information  
**Gouvernement du Canada  
Pêches et Océans**  
901, Cap Diamant  
C.P. 15 500  
Québec (Québec)  
G1K 7Y7

Information et Education  
**Planification d'urgence Canada**  
Édifice L. B. Pearson  
3<sup>e</sup> étage, tour B  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0W6

Affaires publiques  
**Postes Canada**  
1 550, boul. de  
Maisonneuve ouest  
7<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec)  
H3C 2R0

Secrétariat des relations  
publiques  
**Société Radio-Canada**  
C.P. 6 000  
Montréal (Québec)  
H3C 3A8

Secrétaire de presse  
**Résidence de son Excellence  
le gouverneur général**  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A1

Direction des relations  
publiques  
**Revenu Canada  
Douanes et Accise**

Édifice Connaught, 7<sup>e</sup> étage  
Avenue Mackenzie  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0L5

Direction des services  
d'information  
**Revenu Canada Impôt**  
123, rue Slater  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0L8

Direction de l'information  
**Santé et Bien-être social  
Canada**  
Édifice Brooke Claxton  
Parc Tunney  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K9

Section de l'information  
 publique  
**Conseil national**  
 de recherches du Canada  
 Chemin Montréal  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0R6  
 Service des communications  
**Consommation et Corporations**  
 Canada  
 Phase I, Portage, rue Victoria  
 50, rue Victoria  
 Hull (Québec)  
 K1A 0C9  
 Services de commercialisation  
**Corporation de disposition**  
 des biens de la Couronne  
 450, rue Rideau  
 C.P. 8 451  
 Ottawa (Ontario)  
 K1G 3J8  
 Services d'information  
**Défense nationale**  
 101, promenade Colonel By  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0K2  
 Affaires publiques  
**Emploi et Immigration**  
 Canada  
 Bureau régional  
 1 441, rue Saint-Urbain  
 Montréal (Québec)  
 H3C 3L4  
 Affaires publiques  
**Energie atomique**  
 du Canada Limitée  
 275, rue Slater  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0S4  
 Information - EMR  
**Energie, Mines et Ressources**  
 Canada  
 580, rue Booth  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0E4  
 Services d'information et de  
 relations publiques  
**Environnement Canada**  
 1 550, boul. de  
 Maisonneuve ouest  
 4e étage  
 Montréal (Québec)  
 H3G 1N2

Direction régionale de  
 l'information  
**Gouvernement du Canada**  
 Expansion économique  
 régionale  
 800, square Victoria  
 Pièce 3 704  
 C.P. 247  
 Montréal (Québec)  
 H4Z 1E8  
 Division de l'information  
**Ministère des Finances**  
 du Canada  
 Place Bell Canada  
 26e étage Nord  
 160, rue Elgin  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0G5  
 Services d'information  
**Galerie nationale du Canada**  
 Rues Elgin et Slater  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0M8  
 Service des relations  
 extérieures  
**Gendarmerie royale du Canada**  
 1 200, promenade Alta Vista  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0R2  
 Direction de l'information  
 publique  
**Gouvernement du Canada**  
 Industrie et Commerce  
 235, rue Queen  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0H5  
 Services d'information  
**Institut canadien de**  
 l'information scientifique  
 et technique  
 Conseil national de recherches  
 du Canada, Édifice M-55  
 Chemin Montréal  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0S2  
 Services d'information  
**Ministère de la Justice**  
 du Canada  
 Édifice de la Justice  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0H8



Direction de l'information  
**Commissaire aux langues  
officielles**  
66, rue Slater, 20<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0T8

Services d'information  
**Commission canadienne  
des transports**  
Terrasses de la Chaudière  
Hull (Québec)  
K1A 0N9

Services d'information  
**Commission canadienne du lait**  
2 197, promenade Riverside  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0Z2

Bureau d'information publique  
**Commission de contrôle de  
l'énergie atomique**  
C.P. 1 046  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5S9

Division des communications  
publiques  
**Commission de la Capitale  
nationale**  
48, rue Rideau  
Ottawa (Ontario)  
K1N 8K5

Direction de l'information  
**Commission de la Fonction  
publique du Canada**  
300, avenue Laurier ouest  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M7

Direction de l'information  
**Commission du système  
métrique du Canada**  
240, rue Sparks  
1<sup>er</sup> étage Est  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H5

Services d'information  
**Gouvernement du Canada**  
Ministère des Communications  
Tour Journal Nord  
300, rue Slater  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C8

Services d'information  
**Condition féminine Canada**  
151, rue Sparks  
Pièce 1012  
Ottawa (Ontario)  
K1A 1C3

Services d'information  
**Conseil de la radiodiffusion  
et des télécommunications  
canadiennes**  
1, promenade du Portage  
Hull (Québec)  
K1A 0N2

Services d'information  
**Conseil des Arts du Canada**  
255, rue Albert  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5V8

Relations publiques  
**Conseil des ports nationaux  
du Canada**  
Édifice Port de Montréal  
Cité du Havre  
Montréal (Québec)  
H3C 3R5

Affaires publiques  
**Conseil des Sciences  
du Canada**  
100, rue Metcalfe  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5M1

Division des communications  
**Conseil du Trésor  
du Canada**  
Place Bell Canada, 19<sup>e</sup> étage Sud  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0R5

Section des communications  
**Conseil économique du Canada**  
333, chemin River, tour A  
Vanier (Ontario)  
K1P 5V6

Services d'information  
**Conseil national  
de commercialisation  
des produits agricoles**  
300, rue Sparks  
Ottawa (Ontario)  
K1R 7S3

**Les services  
d'information  
du gouvernement  
du Canada**

Vous trouverez ci-dessous la  
liste des divers services  
d'information du gouvernement  
du Canada. N'hésitez pas à  
communiquer avec eux,  
quel que soit le sujet qui vous  
intéresse.

Relations publiques  
**Affaires des anciens  
combattants Canada**  
284, rue Wellington  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0P4

Services d'information  
**Affaires extérieures du Canada**  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2

Communication et information  
**Affaires indiennes et du Nord  
Canada**  
Terrasses de la Chaudière  
Hull (Québec)  
K1A 0H4

Communications publiques  
**Affaires indiennes et du Nord  
Canada**  
Terrasses de la Chaudière  
Hull (Québec)  
K1A 0H4

Programme des affaires  
**du Nord**  
**Affaires indiennes et du Nord  
Canada**  
Terrasses de la Chaudière  
Hull (Québec)  
K1A 0H4

Division des affaires  
publiques  
**Agence canadienne de  
développement international**  
Place du Centre  
200, promenade du Portage  
Hull (Québec)  
K1A 0G4

Services d'information  
**Agriculture Canada**  
Edifice Sir John Carling  
930, avenue Carling  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C7

Affaires publiques  
**Air Canada**  
Place Ville-Marie  
Montréal (Québec)  
H3B 3T7

Division des services  
d'information  
**Approvisionnements  
et Services  
Canada**  
Place du Portage  
Phase III  
Hull (Québec)  
K1A 0S5

Services d'information  
**Archives publiques du Canada**  
395, rue Wellington  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N3

Bureau d'information  
**Banque fédérale de  
développement**  
901, square Victoria  
Montréal (Québec)  
H2Z 1R1

Service de consultation et des  
références  
**Bibliothèque du Parlement**  
Edifice du Parlement  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A9

Relations publiques  
**Bibliothèque nationale  
du Canada**  
395, rue Wellington  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N4

Relations publiques  
**Canadien National – chemins  
de fer**  
C.P. 8 100  
Montréal (Québec)  
H3C 3N4





Les compétences acquises vous permettront de prendre part à des activités comme le contrôle des glaces, l'escorte des navires, la poursuite d'enquêtes

seconde.

aux cadets dans leur langue Cette formation est donnée de Sydney, en Nouvelle-Écosse, durée de trois ans au collège une formation spéciale d'une Les cadets reçoivent en outre navigation et de l'ingénierie, nelles dans les domaines de la des compétences profession- ainsi que des connaissances et solide formation de leader, que et permet d'acquérir une l'accent sur l'éducation physi- formation des officiers met nes gens. Le Programme de aux jeunes femmes et aux jeu- offre une carrière intéressante La Garde côtière canadienne

## La Garde côtière canadienne

Directeur du recrutement et de la sélection  
Quartier général de la  
Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

écrivez au :

centre de recrutement, ou adressez-vous à n'importe quel mentalaire sur ce programme, tout renseignement complet- un poste des plus élevés. Pour permettra peut-être d'atteindre drez une carrière qui vous canadiennes et vous entrepren- breveté dans les Forces armées vous pourrez devenir officier militaires du Canada. Dès que dans l'un des trois collèges tion universitaire incomparable pourrez recevoir une éduca- dez à toutes les exigences, vous force régulière. Si vous répon- de formation des officiers de la l'intermédiaire du Programme sibilité vous est offerte par messes et de défis? Une pos-

Si vous êtes intéressé par le contrôle des drogues, la lutte contre le crime organisé, le maintien de la sécurité natio- nale, les enquêtes criminelles et, en général, l'application des lois de notre pays, la Gendarmerie royale du Canada vous offre une carrière inté- ressante.

## La Gendarmerie royale du Canada

L'agent de dotation  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Transports  
Place de Ville, Tour A  
12<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N7

adressez-vous à :

sur les accidents maritimes et la lutte contre la pollution maritime.

Pour poser votre candidature, il faut être citoyen canadien, avoir terminé le cours secon- daire avec succès, entre autres en algèbre, en géométrie et en trigonométrie; il faut éga- lement réussir en français ou en anglais l'année de votre diplôme et en physique en 1<sup>re</sup> année. Il est enfin essentiel de réussir un cours de langue seconde au niveau secondaire. Pour tout renseignement com- plémentaire ou pour obtenir des formulaires de demande, adressez-vous à :

Westmount (Québec)  
H3Z 2T4

C.P. 559  
4 225, boul. Dorchester ouest

Gendarmerie royale du Canada

écrivain à la :

Vous trouverez tous les ren- seignements nécessaires ou les formules de demande en

vice extérieur, demandez la brochure *Service extérieur*.  
 Pour plus de renseignements à ce sujet, écrivez à la :

**Commission de la Fonction publique du Canada**  
 685, rue Cathcart  
 Pièce 300  
 Montréal (Québec)  
 H3B 2R1  
 ou à la

**Commission de la Fonction publique du Canada**  
 2, Place Québec  
 Pièce 820  
 Québec (Québec)  
 G1R 2B5

## Les emplois d'été à l'intention des étudiants

Comme son nom l'indique, le Programme d'emploi d'été axé sur la carrière, administre chaque année par la Commission de la Fonction publique, a pour but d'offrir aux étudiants des emplois pendant leurs vacances. Vous pouvez en bénéficier si vous êtes étudiant à temps complet dans une université, un cégep ou une école technique, et si vous avez l'intention de poursuivre vos études à l'automne.

Ce programme vous donne une excellente occasion de mieux juger des possibilités de carrières à la fin de vos études et, ce qui n'est pas sans importance, il permet également aux employeurs du gouvernement fédéral de vous voir à l'œuvre. Les emplois d'été sont disponibles dans des domaines très divers, notamment, les sciences pures et appliquées ainsi que les sciences sociales et l'administration. Les personnes qui possèdent des compétences spécialisées de niveau universitaire peuvent être employées dans nombre des 70 ministères et organismes fédéraux.

Pour tout renseignement complémentaire, adressez-vous au service de placement universitaire et collégial de votre institution ou à :

**COSEP**  
 Commission de la Fonction publique du Canada  
 685, rue Cathcart  
 Pièce 300  
 Montréal (Québec)  
 H3B 2R1  
 ou à :

**COSEP**  
 Commission de la Fonction publique du Canada  
 2, Place Québec  
 Pièce 820  
 Québec (Québec)  
 G1R 2B5

## Les Forces armées canadiennes

Les Forces armées canadiennes permettent aux jeunes Canadiens d'acquérir des compétences spécialisées et de les appliquer partout où on en a besoin, au Canada ou à l'étranger. Elles vous permettent aussi d'obtenir de l'avancement, si vous êtes disposé à accepter des responsabilités supplémentaires.

Pour être admissible, il faut être citoyen canadien, être âgé de 17 à 25 ans, avoir obtenu de bons résultats scolaires et satisfait à certaines normes psychologiques et physiques des Forces armées.

Si une carrière dans les Forces armées vous intéresse, adressez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous. Vous pourrez y trouver un conseiller en carrières militaires qui vous donnera des renseignements plus détaillés et répondra à toutes vos questions.

Une éducation universitaire vous intéresse-t-elle ainsi qu'une carrière pleine de pro-

## Le recrutement

Il n'est pas nécessaire de demeurer dans la région de la capitale nationale pour travailler dans la fonction publique: des fonctionnaires sont à votre service, non seulement dans les principales villes du pays, mais aussi dans la plupart des petites collectivités.

En dépit de l'image qu'en donnent les caricaturistes, les fonctionnaires n'engendrent pas que de la paperasserie. En fait, qu'il s'agisse de conducteurs de camions, de professeurs, d'avocats, de jardiniers, d'employés de bureau, d'architectes ou de techniciens de laboratoire, des spécialistes de prestige, toutes les compétences ou professions exercent leurs talents pour mettre en œuvre les programmes et les politiques du gouvernement fédéral.

Désirez-vous devenir fonctionnaire? Vous pouvez trouver des formulaires de demande au Centre d'emploi du Canada (autrefois Centre de Main-d'œuvre du Canada) le plus près de chez vous ou dans la plupart des bureaux de poste. Vous trouverez également des renseignements à cet égard sur tous les campus des universités et des cégeps. Si vous êtes sur le point de recevoir votre diplôme universitaire, adressez-vous au bureau de placement de votre université et demandez de consulter les dépliant de la Commission de la Fonction publique. Pour tout renseignement complémentaire, communiquez avec le bureau de la Commission, ou adressez-vous à la:

## Commission de la Fonction

publique du Canada  
685, rue Cathcart  
Pièce 300  
Montréal (Québec)  
H3B 2R1

ou à la

Commission de la Fonction  
publique du Canada  
2, Place Québec  
Pièce 820  
Québec (Québec)  
G1R 2B5

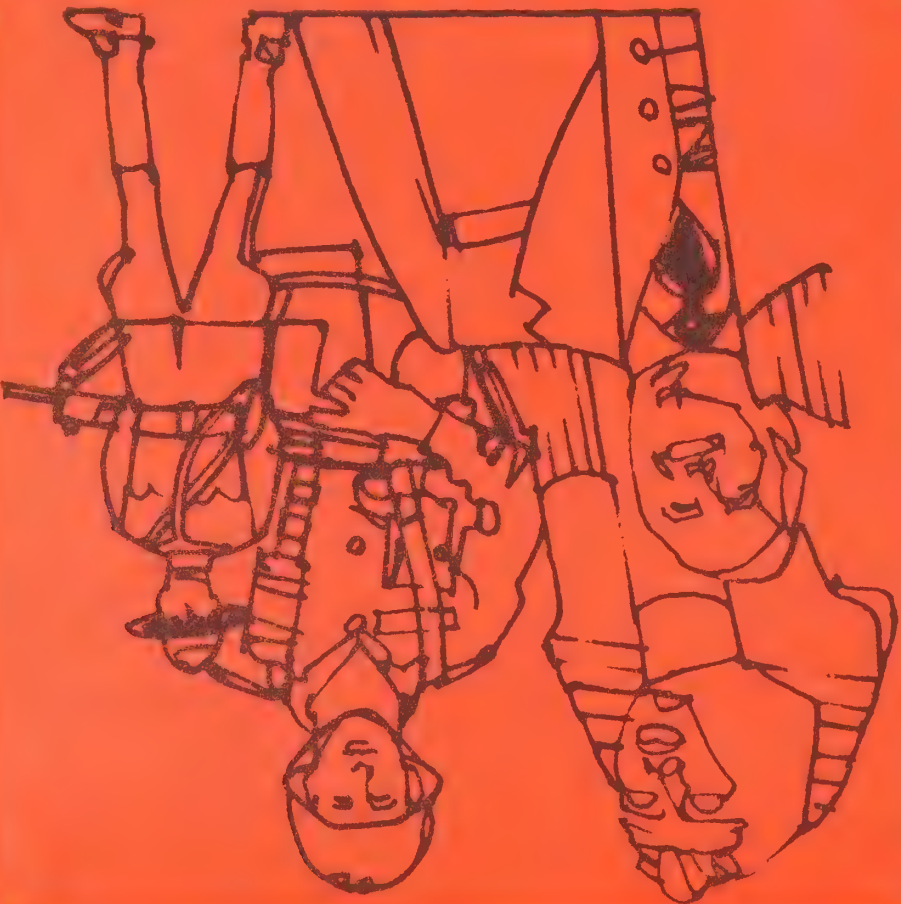
## Le service extérieur

Parce que le Canada jouit d'une bonne réputation à travers le monde, il apporte sa participation à toute une gamme d'activités internationales: relations diplomatiques, échanges commerciaux, services d'immigration, mise en œuvre de programmes internationaux et culturels canadiens. Trois ministères vous offrent des carrières à l'étranger: le ministère des Affaires extérieures, celui de l'Emploi et de l'Immigration et, enfin, le ministère de l'Industrie et du Commerce. On recrute les agents du service extérieur lors de concours annuels dont la coordination relève de la Commission de la Fonction publique. Ces concours ont lieu en octobre dans plusieurs centres répartis à travers le Canada et comprennent un examen écrit. Les candidats doivent avoir une formation universitaire, posséder des connaissances suffisantes du milieu et des perspectives canadiennes, être capables de donner une image favorable du Canada, accepter d'être multilingue et de visiter des postes situés aux quatre coins du monde et, enfin, connaître ou avoir le désir d'apprendre la seconde langue officielle du pays. L'âge ne figure pas parmi les conditions d'admissibilité. Si vous êtes intéressé au ser-



## Les carrières dans la fonction publique

Pour être en mesure d'offrir tous les services qui ont été mentionnés dans ce guide, le gouvernement du Canada doit pouvoir compter sur une main-d'œuvre qualifiée.



fois vous donner des conseils juridiques ni intervenir dans les procédures légales du pays que vous visitez.

Au cours de ces voyages, si vous vous trouvez dans une région où se produisent des troubles civils ou un cataclysme, communiquez sans tarder avec la mission du Canada la plus proche. Plus de 100 ambassades et consulats canadiens peuvent vous aider à l'étranger.

## Les aéroports

Pour vous rendre à l'étranger, vous prendrez sans doute l'avion dans un des principaux aéroports du pays. Le gouvernement fédéral gère les aéroports internationaux, comme ceux de Mirabel et de Toronto, et voit à ce que votre départ s'effectue sans problèmes. Le gouvernement fournit de nombreux services axés sur la sécurité des voyageurs: contrôle du trafic aérien, sécurité et entretien de l'aéroport, inspection des avions, formation des pilotes, télécommunications, services météorologiques. Sachez qu'il existe également du personnel auxiliaire chargé spécialement d'aider les voyageurs qui ont de jeunes enfants ou les passagers qui ont besoin d'une aide spéciale.

De concert avec les gouvernements des autres pays, le gouvernement du Canada s'assure que les normes internationales aéronautiques tiennent compte de la sécurité et du bien-être des passagers, quelle que soit leur destination.

Entraide universitaire  
mondiale du Canada  
99 City Center  
880, rue Wellington  
Ottawa (Ontario)  
K1R 6K7

## Les douanes

Avant d'entreprendre un voyage à l'étranger, vous aurez sans doute intérêt à lire le dépliant *Je déclare*, publié par les Douanes et Accise du Canada. Ce dépliant résume ce qu'il est indispensable de connaître à votre retour, de façon à ce que le dédouanement s'accomplisse sans heurts.

Adressez-vous au :

**Service d'information**  
**Douanes et Accise**  
**Revenu Canada**  
444, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0L5

## L'immunisation

Sachez que le ministère de la Santé et du Bien-être social du Canada publie un *Guide du voyageur international* qui énumère les exigences internationales et les vaccins recommandés lorsque vous visitez un pays étranger. En effet, n'oubliez pas que certains pays exigent que vous soyez immunisé contre certaines maladies. Le ministère recommande à tous les voyageurs de se renseigner sur les exigences des pays visités.

Il ne faut pas oublier que ces exigences internationales changent périodiquement. Nous vous suggérons donc d'entrer en communication avec l'unité de santé la plus près de chez vous pour obtenir des renseignements précis.

Pour recevoir le guide précité, adressez-vous aux :

**Services médicaux**  
**Santé et Bien-être social**  
Canada  
301, rue Elgin  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0L3

## Les climats tropicaux

Si vous voyagez dans les pays tropicaux ou dans toute autre région qui se caractérise par une chaleur excessive, il serait sans doute intéressant que vous obteniez la brochure *Comment rester en bonne santé dans les climats chauds*. Elle contient tous les renseignements dont vous aurez besoin en ce qui concerne l'immunisation, les méfaits de la chaleur et les maladies provoquées par les insectes; elle donne aussi une liste des boissons et des aliments dont il faut vous méfier.

Vous pouvez obtenir ce dépliant en vous adressant aux :

## L'aide aux Canadiens en voyage

Si vous vous trouvez en difficulté à l'étranger en raison d'une maladie, d'un accident, d'un vol d'argent ou, de tout autre embêtement du genre, n'hésitez pas à demander de l'aide à la mission diplomatique ou consulaire du Canada la plus proche. Les représentants canadiens feront tout leur possible pour vous conseiller et vous fournir les services nécessaires. Au besoin, ils vous permettront d'entrer en communication avec un médecin, un hôpital, un avocat, ou encore, avec votre famille au Canada. Ils ne peuvent toute-



Les passeports

La plupart des pays exigent que les visiteurs détiennent un passeport. Pour obtenir le vôtre, il vous suffit de remplir une formule de demande que vous pourrez trouver dans les bureaux de poste ou dans les agences de voyage. Il vous faudra y indiquer le nom d'un répondant qui doit satisfaire aux conditions indiquées dans la formule, et y joindre deux photographies de vous-même, votre certificat de naissance ou de citoyenneté ainsi qu'un chèque certifié ou un mandat-poste du montant requis. Le tout doit être envoyé à l'adresse suivante:

**Bureau des passeports**  
**Affaires extérieures du Canada**  
1 080, côte du Beaver Hall  
1<sup>er</sup> étage  
Montréal (Québec)  
H2Z 1S8

ou au  
**Bureau des passeports**  
**Affaires extérieures du Canada**  
Condominium 2 535  
2 535, boul. Laurier sud  
Sainte-Foy (Québec)  
J1Y 4M3

Il est préférable d'envoyer votre demande suffisamment à l'avance, en raison du grand nombre de formules que doit traiter ce bureau. Sachez que les passeports sont valides pour une période de cinq ans à compter de leur date d'émission et qu'ils ne peuvent être renouvelés. Il vous faut donc présenter une nouvelle demande à leur date d'expiration.

Les coopérants  
canadiens à l'étranger

Si vous recherchez les expériences enrichissantes, vous aimerez sûrement apporter votre collaboration aux pays en voie de développement. Chaque année, l'Agence canadienne de développement inter-

national (ACDI) recrute environ 300 Canadiens possédant des compétences particulières afin qu'ils participent à des programmes de coopération dans les pays d'Asie, d'Afrique, des Antilles et de l'Amérique latine où l'on essaye d'améliorer les conditions de vie de la population.

Les candidats doivent être citoyens canadiens et posséder une formation professionnelle solide d'au moins cinq années dans un domaine particulier. Sachez que l'on recherche des spécialistes dans les domaines de l'agriculture, de l'économie, de la foresterie, de l'économie, de la gestion des finances, de la santé et dans plusieurs autres secteurs.

**Direction des ressources humaines**  
**Agence canadienne de développement international**  
Gouvernement du Canada  
Place du Centre  
200, promenade du Portage  
11<sup>e</sup> étage  
Hull (Québec)  
K1A 0G4

Il existe également de nombreux organismes privés qui reçoivent des fonds du gouvernement fédéral et qui cherchent des volontaires pour mener à bien divers projets intéressés sont priées d'écrire à l'une des adresses suivantes:

**Service universitaire canadien outre-mer (SUCO)**  
151, rue Slater  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5H5

ou  
**Service administratif canadien outre-mer (SACO)**  
1 130, rue Sherbrooke ouest  
Pièce 350  
Montréal (Québec)  
H3A 2M8

# Les Canadiens à l'étranger

Qu'il s'agisse de voyages de plaisir, d'affaires, ou de voyages effectués dans le cadre du programme canadien de coopération, le gouvernement fédéral veille à ce que tout déplacement se fasse avec le moins d'inconvénients possibles.



Depuis quelques années, des milliers de Canadiens utilisent le service radio général, communément appelé «CB», et s'en servent de plus en plus fréquemment comme moyen de communication.

Un livret intitulé Informations et demande de permis (bande des citoyens-CB) a été préparé de façon à ce que les utilisateurs puissent tirer le maximum du service radio général. Ce livret contient des renseignements utiles, notamment si vous prévoyez acheter ou exploiter une station au Canada. Puisque le permis est obligatoire, une formule de demande détachable et un permis temporaire sont inclus dans le livret que vous pouvez obtenir en écrivant au :

Gouvernement du Canada  
Ministère des Communications  
2, Place Québec  
Québec (Québec)  
G1R 2B5

ou au

Gouvernement du Canada  
Ministère des Communications  
2 085, avenue Union  
Montréal (Québec)  
H3A 2C3



ne de la région où vous habitez,

d'un lac, d'une maison ou d'un endroit précis? Dans ce cas, n'hésitez pas à indiquer le sujet qui vous intéresse sur une carte topographique que vous pouvez obtenir au bureau des cartes du Canada, sans oublier de préciser le point particulier qui doit apparaître sur la photographie. Adressez votre demande à la:

**Photothèque nationale**

**de l'air**  
**615, rue Booth**  
**Ottawa (Ontario)**  
**K1A 0E9**

**Les communications**

Quand vous rentrez du travail, il est tellement agréable de vous débarrasser de vos chaussures et de vous carter dans un bon fauteuil afin de regarder votre émission de télévision préférée. Il est plutôt tôt ennuyeux à ce moment-là de constater que la réception est mauvaise. Sachez que le gouvernement fédéral met à votre disposition une brochure intitulée *Pour une meilleure réception*, qui peut vous aider à améliorer la qualité de l'image de votre téléviseur. Cette brochure traite également des divers types d'antennes, et de leur installation. Pour l'obtenir, adressez-vous au:

**Gouvernement du Canada**  
**Ministère des Communications**  
**2, Place Québec**  
**Québec (Québec)**  
**G1R 2B5**  
ou au

**Gouvernement du Canada**  
**Ministère des Communications**  
**2 085, avenue Union**  
**Montréal (Québec)**  
**H3A 2C3**

**Parcs Canada —**  
**Région du Québec**  
**1 141, route de l'Église**  
**Sainte-Foy (Québec)**  
**G1V 4H5**

**Les cartes du Canada**

Désirez-vous parcourir le Canada en voiture? Il vous faut alors une bonne carte des régions que vous traversez. Pour un prix modique, vous pourrez obtenir toutes les cartes régionales. Une liste des cartes disponibles vous sera envoyée si vous en faites la demande au:

**Bureau des cartes du Canada**  
**Energie, Mines et Ressources**  
**Canada**  
**615, rue Booth**  
**Ottawa (Ontario)**  
**K1A 0E9**

**Les cartes nautiques**

Si vous pratiquez les sports nautiques pendant vos loisirs, vous voudrez peut-être obtenir un catalogue de toutes les cartes qui couvrent les eaux côtières du Canada, les mers adjacentes ainsi que les rives et les canaux des eaux intérieures. Pour recevoir ce catalogue, envoyez un mandat-poste de \$1 à l'ordre du Receveur général du Canada au:

**Service de distribution des**  
**cartes hydrographiques**  
**Service hydrographique**  
**canadien**  
**1 675, chemin Russell**  
**C.P. 8 080**  
**Ottawa (Ontario)**  
**K1G 3H6**

**La photographie**  
**aérienne**

Désirez-vous obtenir à peu de frais une photographie aérienne

## La forme physique

Le gouvernement fédéral manifeste son intérêt dans ce secteur par l'intermédiaire de Loisirs Canada et de Santé Canada qui offrent nombre de services aux Canadiens. Il apporte aide et conseils aux organismes qui s'occupent des loisirs et des sports. Ces organismes encouragent les Canadiens à adopter un mode de vie plus sain en les incitant à faire plus d'exercice physique. L'Etat peut accorder des subventions aux associations nationales qui voient à encourager la participation aux activités de loisirs et à améliorer la forme physique des handicapés.

Des programmes de conditionnement physique ont été conçus par Santé Canada pour les entreprises afin que leurs employés puissent faire de l'exercice dans le cadre même de leur travail. A cet effet, Loisirs Canada a publié un manuel qui traite de tout ce qu'il y a lieu de faire pour organiser et administrer de tels programmes.

Le Secrétaire d'Etat met également à la disposition du public une trousse d'information intitulée *Physi-trousse*, sans oublier la pause-exercice et *Entraînement en circuit* avec musique.

Pour tout renseignement supplémentaire, adressez-vous à :

**Santé et sport amateur**  
**Secrétariat d'Etat du Canada**  
**365, avenue Laurier ouest**  
**Ottawa (Ontario)**  
**K1A 0M5**

## Les parcs nationaux du Canada

Même s'ils vivent dans un monde qui se caractérise justement par une industrialisation et des progrès techniques rapides, les Canadiens se rendent

compte de plus en plus que la qualité de leur vie ne dépend pas seulement de la réussite matérielle. Il nous faut trouver des endroits qui nous permettent de nous épanouir dans des lieux autres que ceux où nous sommes obligés de vivre : des endroits où nous pouvons renouer avec le milieu naturel et nous remémorer notre histoire.

Ces endroits de rêve existent sous la forme de Parcs nationaux, de sites et de parcs nationaux historiques qui ont été préservés grâce aux services de Parcs Canada.

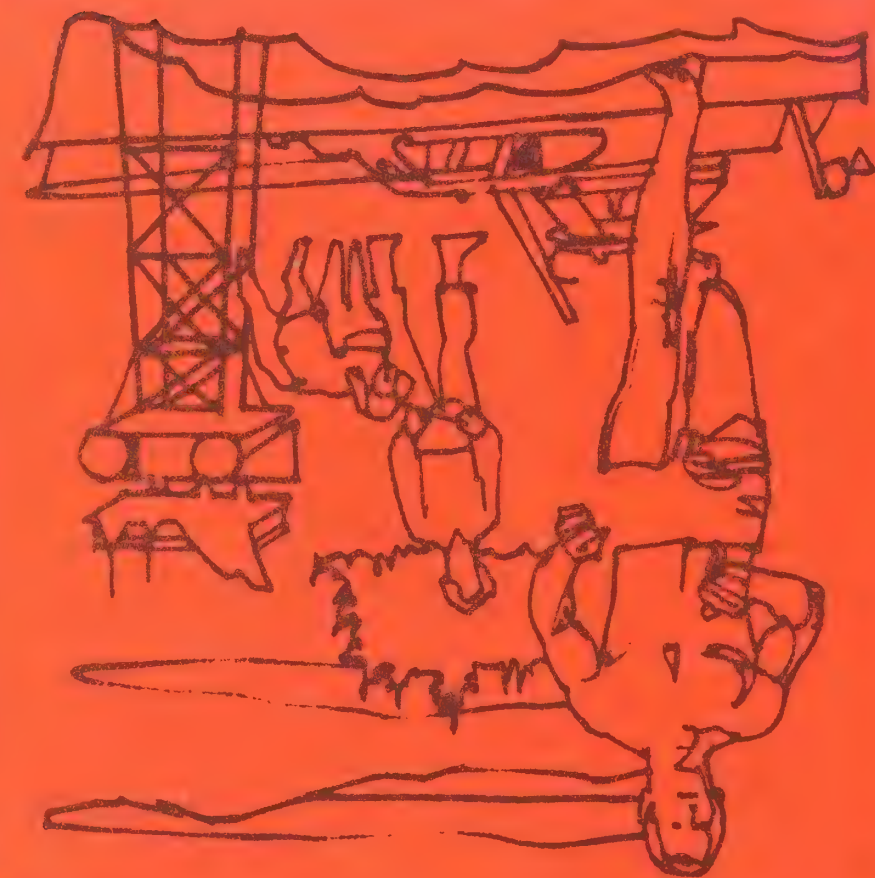
Notre pays dispose de 28 parcs nationaux, depuis Terra Nova sur la côte est de Terre-Neuve, jusqu'à Pacific Rim sur la côte ouest de Vancouver, et de la Pointe Pelée à l'extrémité sud du Canada jusqu'à Auyuittuq, à l'intérieur même du cercle Arctique. Quels que soient les types de paysages que vous préférez, les falaises abruptes, les lacs calmes et clairs comme des miroirs, les plages de sable ou les montagnes couvertes de neige, il existe sûrement un parc national qui répond à vos besoins.

Plus de 70 lieux et parcs historiques nationaux ont été créés depuis 1955 et environ 650 personnes, lieux et événements ont été commémorés : Parcs Canada remonte dans le passé pour permettre aux Canadiens de jeter un regard sur les lieux et les gens qui appartiennent à notre patrimoine historique.

Vous pouvez vous procurer des dépliants sur tous les parcs nationaux ainsi que sur les sites des parcs historiques nationaux. Vous y trouverez une liste de ces sites et parcs, leur situation géographique ainsi que tout renseignement sur les activités et les installations disponibles. Ecrivez à l'adresse suivante :

## Les loisirs

Il suffit de relever parmi nous le nombre de cyclistes ou de coureurs à pied pour nous convaincre que les Canadiens se préoccupent de leur santé.





## La protection de la faune

L'homme n'est pas seul dans ce vaste monde: il le partage avec les oiseaux, les poissons et les autres animaux. Sa survie, comme la leur, dépend de la terre, des plantes, de l'eau et de l'atmosphère. Tout bouleversement des milieux naturels qui touche la faune doit finalement aussi l'affecter.

Le gouvernement fédéral se préoccupe donc de préserver la faune de notre pays, entre autres, les oiseaux migrateurs, les faucons pèlerins en voie d'extinction, les bisons des bois et les ours polaires.

Le Service canadien de la faune (SCF) a pour but non seulement de protéger et de veiller sur les oiseaux migrateurs, selon des accords internationaux, mais aussi de participer à des projets de recherche et de gestion dans le domaine de la faune.

Certains des projets précités portent sur l'étude et le regroupement de données sur la répartition, les aptitudes de migration, les sources de nourriture, ainsi que les maladies des oiseaux et autres animaux. Des enquêtes ont été effectuées sur la reproduction des oiseaux afin de préserver au mieux les espèces. Des zones de protection de la faune ont été créées à l'échelon national pour veiller à ce que la reproduction, l'alimentation et les lieux de nidification soient préservés. Le SCF travaille de concert avec les forces armées afin de trouver des moyens de réduire les collisions des avions avec les oiseaux, et avec les exploitants agricoles, pour les conseiller sur les façons de prévenir les ravages que les oiseaux aquatiques causent aux cultures de céréales. De concert avec les provinces et les territoires, le SCF fixe

une date d'ouverture et de fermeture de la chasse ainsi que les quotas de prises d'oiseaux migrateurs.

Le SCF publie également un vaste éventail de dépliants contenant des renseignements généraux et techniques; il commande des longs métrages cinématographiques sur les activités de ses services et sur la faune. Pour tout renseignement complémentaire à ce sujet, adressez-vous au bureau local de l'Office national du film, ou écrivez à la:

**Direction de la faune**  
**Environnement Canada**  
 2 700, boul. Laurier  
 C.P. 10 100  
 Sainte-Foy (Québec)  
 G1V 4H5

## La météorologie

Les bureaux de prévisions météorologiques sont disséminés au Canada, et ils nous transmettent les prévisions, soit directement par Radio-météo-Canada dans certaines villes populaires ou soit par l'intermédiaire des médias d'information. Ces prévisions sont fondées sur des informations recueillies plusieurs fois par jour dans les centaines de stations météorologiques réparties sur le territoire canadien. Elles sont préparées et diffusées non seulement à l'intention du grand public, mais elles touchent aussi des domaines spécialisés comme l'aviation, l'agriculture, les forêts, les pêcheurs côtiers, les plaisanciers, le transport maritime, les services de voirie, etc.

**Service de l'environnement**  
**atmosphérique**  
**Environnement Canada**  
 100, boul. Alexis Nihon  
 3<sup>e</sup> étage  
 Saint-Laurent (Québec)  
 H4M 2N6

L'agriculture, et, enfin, de planifier les ressources dont nous aurons besoin à l'avenir. Vous pourrez obtenir des renseignements complémentaires ou une série intéressante de dépliants regroupés sous l'entête Que savez-vous de l'eau?, en écrivant à:

**Environnement Canada**  
2700, boul. Laurier  
C.P. 10 100  
Sainte-Foy (Québec)  
G1V 4H5

## L'utilisation des terres

Nous achetons presque quotidiennement viande, volaille, produits laitiers, légumes et fruits, en oubliant souvent que nous les devons à la générosité de la terre. Sans terres agricoles, la nourriture serait rare et les prix astronomiques.

Le gouvernement fédéral s'inscrit dans une démarche de planification de la demande futures de terres agricoles. En collaboration avec les gouvernements provinciaux, il se penche également sur la répartition des terres qui peuvent convenir aux activités de loisirs et sur la demande et la disponibilité de terres convenant à certains usages comme les exploitations forestières. Il évalue la superficie des terres qui ont été épuisées et il examine la conversion des terres agricoles au profit des villes.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous adresser à:

**Centre des renseignements  
Environnement Canada**  
Place Vincent Massey  
11<sup>e</sup> étage  
Hull (Québec)  
K1A 0H3

des insectes nuisibles et les épidémies.

L'État ne se préoccupe pas

seulement de ces risques, mais s'occupe également de la recherche pour améliorer et

assainir les pratiques industrielles sur le plan forestier,

pour étudier quelle est l'incidence de ces pratiques et des autres activités humaines sur

les forêts et le milieu naturel. Le gouvernement fédéral pro-

cede aussi à des recherches sur les produits forestiers; enfin, il donne des conseils et

collabore dans le secteur de l'exploitation des forêts, tant

au Canada qu'à l'étranger.

On pourra trouver de nombreuses feuilles de renseignements et des publications

intéressantes sur des sujets divers: carrières en foresterie,

production de sucre d'érable,

activités de protection, feux de forêt, tordeuses de bourgeons

d'épinette. Pour les recevoir ou pour obtenir tout renseignement complémentaire, adressez-vous au:

**Centre de recherches  
forestières des Laurentides**  
Environnement Canada  
1 080, route du Vallon  
C.P. 3 800  
Sainte-Foy (Québec)  
G1V 4C7

## La protection des eaux intérieures

Le gouvernement fédéral, de concert avec les provinces, planifie, participe et collabore à des politiques et des programmes qui ont pour objet de protéger les eaux intérieures. Il s'agit ici de préserver la qualité de l'eau qui est à notre disposition, de veiller à ce que nous en disposions en quantité suffisante, de surveiller le débit de nos rivières, de prendre les mesures qui s'imposent en cas d'inondations, de régler l'utilisation des eaux dans le domaine de l'industrie et de

## La pollution

Des lois sévères mais justes protègent notre environnement. Un contrôle régulier des sources de pollution de l'eau et de l'air s'exerce conjointement avec les organismes provinciaux et l'industrie. Une surveillance vigilante de l'utilisation des substances toxiques est maintenue et leur élimination fait constamment l'objet d'études approfondies. Ce souci de dépollution se manifeste aussi à l'échelle des installations fédérales. Une équipe expérimentée travaille régulièrement à leur assainissement. Quant aux risques de désastres environnementaux, ils sont toujours présents. C'est pourquoi une équipe est en état d'alerte 24 heures par jour, prête à répondre à tout appel d'urgence.

Quelques brochures et dépliants sont disponibles à l'adresse ci-dessous:

**Service de la protection de l'environnement**  
Environnement Canada  
1 550, boul. de Maisonneuve ouest  
Pièce 410  
Montréal (Québec)  
H3G 1N2

ou à

**Environnement Canada**  
C.P. 10 100  
2 700, boul. Laurier  
Sainte-Foy (Québec)  
G1V 4H5

## La conservation de l'énergie

Pour vivre parfaitement en harmonie avec notre milieu naturel, nous devons utiliser ses ressources d'une façon intelligente. À cet effet, nous devons tous être bien conscients que la conservation de l'énergie constitue une forme de protection du milieu.

La pénurie et le coût d'exploit-

tation des ressources ainsi que les répercussions de leur exploitation sur l'environnement font qu'il est indispensable d'économiser l'énergie: la politique énergétique du Canada y consacre donc tous ses efforts. Vous pouvez y collaborer en vous efforçant tout d'abord d'économiser l'énergie dans vos propres foyers. Le gouvernement met à votre disposition une série de publications qui expliquent le programme global de conservation et le rôle joué par l'industrie, les gouvernements et les citoyens, entre autres, *Empri-sonnons la chaleur*, *Payez moins, chauffez mieux*, *100 façons d'économiser chez soi*, *énergie et dollars*, *Le guide du nouvel automobiliste* et *La poubelle au régime*. Pour obtenir ces ouvrages ou tout autre renseignement, écrivez au:

**Bureau de la conservation de l'énergie**  
Énergie, Mines et Ressources Canada  
580, rue Booth  
Ottawa (Ontario)  
K1Y 4G1

## La protection des forêts

Certains pourraient penser qu'il n'y a pas lieu de se soucier des forêts puisque celles-ci couvrent 4,4 millions de kilomètres carrés, depuis l'Atlantique jusqu'au Pacifique. Il faut pourtant se rendre compte que le gouvernement s'efforce de conserver et de protéger cette ressource contre les éléments destructeurs. Les dommages causés dans les forêts par les animaux qui broutent, ou par ceux qui rongent les écorces des arbres, ou encore, par les oiseaux qui se nourrissent de semences, ainsi que les dommages entraînés par des conditions climatiques rigoureuses, sont vraiment secondaires quand on les compare aux ravages entraînés par les incend-



## L'environnement

Nous devenons de plus en plus sensibles à la question de l'environnement, c'est-à-dire non seulement du milieu naturel qui nous entoure, mais aussi des forêts, des eaux intérieures, des terres et de la faune de notre immense pays. Le gouvernement fédéral se préoccupe également de ce problème et fait tout son possible pour apporter son appui et ses compétences afin de conserver et de protéger notre environnement.



## Les Archives publiques

Les Archives publiques constituent une véritable mine de renseignements sur l'évolution du Canada, depuis ses débuts jusqu'à nos jours. Cet organisme s'efforce en effet d'obtenir tous les documents importants qui ont trait aux divers aspects de la vie canadienne et au développement du pays. Il fournit également des services de recherche et des installations qui permettent au public de consulter les documents mis à leur disposition.

Voici quelques-unes des acquisitions des Archives: collections de manuscrits d'hommes d'État et d'autres citoyens très connus; 80 000 ouvrages sur le Canada et son histoire; environ trois quarts de million de cartes et de plans relatifs à la découverte, à l'exploration, à l'établissement, à la topographie et à la géologie du pays, ainsi que des peintures documentaires, des dessins et des images imprimées ayant trait aux gens, aux événements historiques, aux lieux géographiques et aux objets.

Si vous désirez obtenir à peu de frais des reproductions de documents, ou tout autre renseignement relatif au service des Archives publiques, adressez-vous aux:

**Services d'information  
Archives publiques du Canada**  
395, rue Wellington  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N3

## L'Office national du film

L'Office national du film (ONF) a gagné, en 1941, le premier Oscar attribué à un film canadien, pour un court métrage de la série *En avant Canada*. Monique Mercure a été la première actrice canadienne à obtenir le grand prix d'interprétation du Festival de Cannes, en 1977, pour son rôle dans le film *J. A. Martin, photographie*. Les films de l'ONF ont gagné deux Oscars à Hollywood en 1978, et ceux-ci sont venus s'ajouter aux quelque 1 500 prix internationaux déjà décrochés par notre pays.

L'ONF a contribué à l'essor de notre industrie cinématographique et a constitué un champ d'expérience pour de nombreux réalisateurs qui, grâce à lui, ont pu développer leurs dons artistiques, créatifs et techniques, contribuant ainsi à établir la réputation mondiale d'excellence des œuvres canadiennes.

L'ONF vous invite à emprunter gratuitement les films de réalisateurs talentueux afin de vous familiariser avec leurs œuvres. Adressez-vous au bureau de l'ONF le plus près de chez vous, ou écrivez à :

**L'Office national du film**  
**Quartier général**  
**des opérations**  
**C.P. 6 100, succursale «A»**  
**Saint-Laurent (Québec)**  
**H3C 3H5**

## La Société Radio-Canada

Le gouvernement fédéral, grâce à Radio-Canada, vous permet d'écouter des émissions éducatives et récréatives qui s'adressent à un public d'âge, d'intérêt et de goûts divers. Les programmes comprennent,

conçus pour faire connaître et préserver notre patrimoine ethnoculturel afin que tous les Canadiens puissent mieux se comprendre et se respecter les uns les autres.

Les objectifs de ces programmes sont essentiellement les suivants : favoriser et aider financièrement les collectivités à profiter de leur patrimoine culturel; faire en sorte que les membres des groupes culturels soient reconnus et acceptés en tant que tels dans notre société; contribuer à renverser les barrières qui pourraient empêcher que certains d'entre eux ne participent pleinement à notre société; enfin, promouvoir et encourager les rencontres enrichissantes entre tous les groupes culturels canadiens. Le gouvernement fédéral apporte également son appui à tous les groupes de langue officielle pour qu'ils puissent utiliser leur langue et contribuer pleinement à l'épanouissement de la société dans les régions où ils sont minoritaires. Des subventions pouront être obtenues pour des projets ou des activités répondant à cet objectif. Des subventions et des bourses existent également pour aider les professeurs à améliorer leurs compétences linguistiques et pour inciter les étudiants du niveau postsecondaire à poursuivre leurs études ou à décider de prendre des cours d'immersion dans l'autre langue officielle. Pour tout renseignement complémentaire, adressez-vous au :

**Secrétariat d'Etat du Canada**  
**1 080, côte du Beaver Hall**  
**Pièce 2 102**  
**Montréal (Québec)**  
**H2Z 1S8**



## Réalisations artistiques et culturelles

### au Canada

Toutes les régions du Canada ont la possibilité de s'exprimer dans le cadre de programmes nationaux visant à promouvoir les arts et la culture. La Direction des arts et de la culture du gouvernement fédéral entreprend des études sur l'évolution des arts à travers le pays et aide le Secrétaire d'Etat à élaborer une politique nationale en ce qui concerne la radiodiffusion, le cinéma, l'édition, les musées et le patrimoine national.

L'aide au développement culturel s'est traduite récemment par des subventions d'immobilisation à des organisations d'art d'interprétation telles que des troupes de théâtre, dans diverses collectivités, ainsi que par une aide financière au monde de l'édition et du cinéma canadien.

Le Bureau des festivals du film permet au gouvernement fédéral de promouvoir les films canadiens à l'étranger, dans le cadre de rencontres internationales telles que le Festival de Cannes.

Pour obtenir de plus amples renseignements, écrivez au :

**Secrétariat d'Etat du Canada**  
1 080, côte du Beaver Hall  
Pièce 2 102  
Montréal (Québec)  
H2Z 1S8

### L'aide aux arts

Le musicien vous dira que la musique est la véritable forme d'expression artistique, tandis que l'écrivain en dira autant de la littérature, et que le peintre ou le photographe vante leur art respectif. Le Conseil des Arts, qui est l'organisme fédéral responsable dans ce domaine, reconnaît

L'importance de toutes ces formes d'expression.

Le Conseil des Arts encourage et favorise l'étude, la réalisation et le plaisir de profiter des œuvres artistiques, telles que la musique, la danse, l'opéra, le théâtre, le film, les arts visuels, le vidéo, la photographie et la littérature.

Il octroie des subventions aux artistes professionnels, aux personnes dont les travaux sont essentiels pour les professions artistiques, ainsi qu'aux organismes professionnels et de soutien.

Le gouvernement ne se contente pas d'offrir des subventions, mais il décerne également chaque année divers prix et récompenses. Des artistes comme Gilles Vigneault, Margaret Lawrence, Robertson Davies et Marie-Claire Blais ont déjà eu l'honneur de recevoir le Prix littéraire du gouverneur général. Dans le domaine de la traduction, Michelle Tisseyre, John Glassco, Jean Paré, Sheila Fischman et plusieurs autres personnes ont aussi gagné des prix.

La gamme des programmes est vaste et vous pourrez trouver tout un éventail de publications qui vous donneront tous les renseignements dont vous avez besoin en écrivant au :

**Conseil des Arts**  
255, rue Albert  
Ottawa (Ontario)  
K1A 5V8

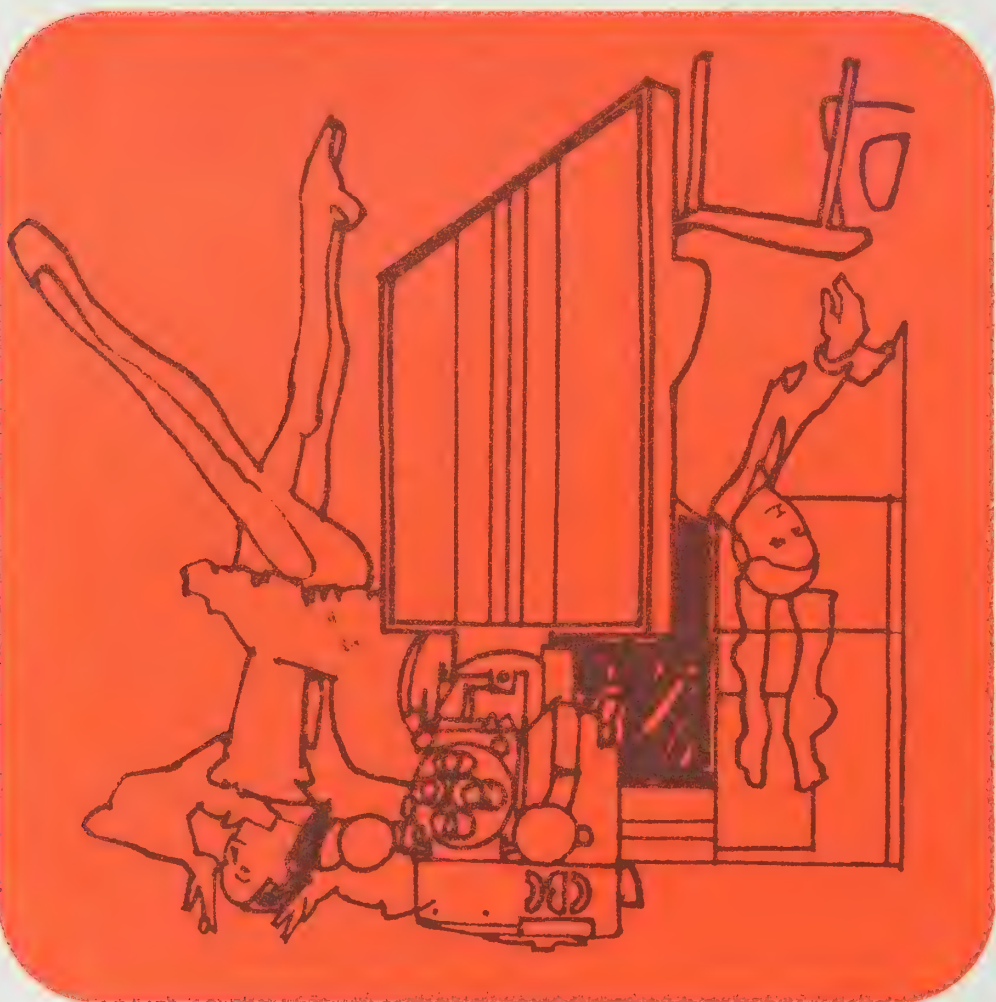
### L'aide aux groupes

Le gouvernement fédéral reconnaît le caractère multiculturel de notre patrimoine en encourageant et en apportant son aide financière à des activités ou à des projets entrepris dans le cadre de certains programmes. Il s'agit de projets

## Les arts et la culture

Les arts constituent un témoignage de notre richesse intellectuelle et de notre imagination créatrice. Peintres, sculpteurs, acteurs et actrices, musiciens, compositeurs, danseurs et réalisateurs de films témoignent tous, par leurs travaux, de notre patrimoine ethnoculturel.

Le gouvernement fédéral a mis sur pied de nombreux programmes pour encourager la préservation de notre caractère multiculturel et pour favoriser la croissance et l'épanouissement des compétences tant artistiques que créatrices.



Pour tout renseignement  
complémentaire, s'adresser à :

**Sport Canada**  
**Direction générale de la santé**  
**et du sport amateur**  
**Secrétariat d'État du Canada**  
**365, avenue Laurier ouest**  
**Ottawa (Ontario)**  
**K1A 0M5**

## Les tarifs jeunesse

**d'Air Canada**

Voyager de Vancouver à Saint-Jean, Terre-Neuve peut vous coûter moins que vous ne le pensez. Les étudiants âgés de 12 à 21 ans peuvent en effet bénéficier d'une réduction de 40 p. 100 sur tout vol intérieur d'Air Canada. Vous ne pouvez toutefois réserver vos sièges à l'avance.

Pour obtenir des renseignements complémentaires, adressez-vous au bureau d'Air Canada le plus près de chez vous.

## Les auberges de jeunesse

Le gouvernement fédéral a publié une brochure intitulée *Auberges de jeunesse* qui vous sera utile si vous désirez vous arrêter dans les auberges de jeunesse pendant vos voyages. Cette brochure vous donnera des renseignements pratiques sur les installations que vous pourrez trouver dans les divers endroits où se situent ces auberges. Vous pouvez vous procurer cette dernière en écrivant à :

**Fédération québécoise de l'ajisme**  
**1 324, rue Sherbrooke ouest**  
**Montréal (Québec)**  
**H2L 1M2**

ou à

**L'Association canadienne de l'ajisme**  
**333, River Road**  
**Vanier (Ontario)**  
**K1L 8B9**

N'oubliez pas de consulter la section 9 qui traite des carrières dans la fonction publique (Programme d'emplois d'été pour les étudiants).



Voici quelques exemples d'initiatives qui ont été approuvées: livres illustrés pour enfants sur le thème du milieu naturel des parcs, trousse de sensibilisation à l'environnement, ouvrages de tissage sur des thèmes liés au patrimoine ou à l'environnement, pièces de théâtre originales inspirées de notre patrimoine.

Vous pouvez obtenir une brochure détaillée, Sensibilisation à l'activité des parcs, qui vous donnera tous les renseignements dont vous pourriez avoir besoin, en écrivant à:

**Parcs Canada**  
**Région du Québec**  
 C.P. 10 275  
 Sainte-Foy (Québec)  
 G1V 4H5

## Les jeunes athlètes

Les jeunes gens de notre pays ne cessent de démontrer ce dont ils sont capables dans le domaine du sport amateur. Le gouvernement fédéral travaille en collaboration avec les associations nationales sportives, les encouragements et tente d'améliorer la qualité et l'étendue de la participation canadienne de diverses façons: en fournissant des subventions pour qu'ils puissent disposer d'un entraînement de qualité, en assumant les frais de voyage des athlètes qui suivent des stages d'entraînement, en les aidant à obtenir tout ce dont ils ont besoin dans ce domaine, en finançant les dépenses de voyage et de logement de ceux qui participent à des championnats sportifs, y compris de l'aide financière directe et des subventions d'encouragement pour veiller à ce que les athlètes canadiens prometteurs puissent poursuivre leurs études alors même qu'ils s'entraînent ou qu'ils participent à des épreuves sportives.

de recherches dans le domaine du patrimoine historique et culturel.

Les candidats peuvent en outre participer à un stage militaire de formation et de participation. Il s'agit là d'un programme parrainé par le ministère de la Défense nationale. La durée du stage est de trois mois.

Vous avez entre 17 et 21 ans, vous êtes célibataire, citoyen canadien ou résident, vous désirez apporter votre quote-part aux efforts collectifs d'un groupe qui se voue à la jeunesse canadienne. Si c'est le cas, vous pouvez obtenir tout renseignement utile à:

**Katimavik**  
 2 270, avenue Pierre-Dupuy  
 Cité du Havre  
 Montréal (Québec)  
 H3C 3R4

## La sensibilisation à l'activité des parcs

Le programme de sensibilisation à l'activité des parcs est une nouvelle formule qui a été conçue pour aider les Canadiens à découvrir l'immensité et la richesse de leur patrimoine naturel et humain, grâce aux efforts et aux talents de la jeunesse.

Le programme se déroule de la façon suivante: le gouvernement fédéral n'embauche pas directement, mais il fournit des fonds à des organismes privés pour favoriser l'embauche des jeunes gens désirant réaliser des projets de sensibilisation à notre patrimoine naturel et humain. Il appartient à chacune de ces personnes de concevoir et de mettre sur pied un projet sous le patronage d'un organisme autorisé. L'organisme embauche ensuite la personne si son projet est accepté.

Hospitalité-Canada

- Avez-vous 16 ans?
- Cherchez-vous l'aventure?
- Voulez-vous voyager au Canada?
- Aimeriez-vous connaître des régions différentes et entendre des opinions diverses?
- Désirez-vous faire de nouveaux amis?

Hospitalité-Canada vous intéressera certainement si vous répondez affirmativement à toutes ces questions.

Ce programme fédéral permet de financer et d'organiser des échanges entre les jeunes Canadiens de tous les coins du pays. On peut y participer en s'inscrivant à un groupe d'au moins 15 personnes.

Chaque participant doit être jumelé à un correspondant du même âge ayant les mêmes intérêts. La première étape, qui dure six semaines, est une phase préparatoire pendant laquelle vous entretenez un contact par écrit avec votre partenaire et au cours de laquelle il vous appartient de rassembler tous les renseignements qui peuvent vous être utiles sur la région que vous désirez visiter.

Vous êtes alors prêt pour votre voyage. La visite que vous effectuez chez votre correspondant doit durer au moins cinq jours. Sachez qu'Hospitalité-Canada vous remboursera la presque totalité de vos frais de transport.

Si vous désirez des renseignements complémentaires sur les possibilités qui vous sont offertes pour mieux connaître votre pays, n'hésitez pas à vous adresser à :

Hospitalité-Canada  
Secrétariat d'Etat du Canada  
Terrasses de la Chaudière  
15, rue Eddy  
Hull (Québec)  
K1A 0M5

Katimavik

Voulez-vous découvrir le Canada, apprendre davantage sur vous-même, relever de vrais défis physiques, devenir plus conscient de votre environnement? Katimavik vous offre toutes ces possibilités.

Katimavik, terme inuit qui signifie lieu de réunion, désigne un service national pour la jeunesse qui a été fondé par le gouvernement fédéral. Il a pour but d'apporter de l'aide aux collectivités canadiennes, de promouvoir le développement personnel de ses participants, de favoriser la prise de conscience au plan de l'environnement et de fournir des occasions d'approfondir ses connaissances sur le pays.

La durée du programme est de neuf mois et les groupes comptent environ 33 participants, auxquels on assigne trois provinces différentes où ils doivent résider chaque fois pendant quelque trois mois. L'un de ces projets sera mis en œuvre dans un milieu francophone.

Les projets sont conçus en collaboration avec les collectivités locales et peuvent viser certaines activités, par exemple : nettoyer le milieu environnant, tracer des sentiers, améliorer des centres de loisirs, aider les handicapés et les personnes âgées, s'occuper des enfants et de la jeunesse, dans les garderies et les centres de loisirs.

Le programme comporte également certains aspects culturels et éducatifs, notamment l'apprentissage d'une autre langue, la mise en commun des compétences dans des groupes dynamiques, l'artisanat, l'acquisition de compétences manuelles élémentaires et la poursuite

# La jeunesse

Le gouvernement fédéral, conscient que les jeunes d'aujourd'hui sont les leaders de demain, a élaboré des programmes intéressants et dynamiques pour vous permettre de mieux connaître votre pays, ses habitants, et donc, vous-même.





ou grandes, qui peuvent exporter des produits ou des services ou qui sont intéressées à étendre leur marché. Pour tout renseignement complémentaire sur ces programmes ou sur les services connexes, adressez-vous au :

Gouvernement du Canada  
Ministère de l'Industrie  
et du Commerce  
C.P. 1 270  
Succursale «B»  
685, rue Cathcart  
Pièce 600  
Montréal (Québec)  
H3B 3K9  
ou au

Gouvernement du Canada  
Ministère de l'Industrie  
et du Commerce  
2, Place Québec  
Pièce 620  
Québec (Québec)  
G1R 2B5

Directeur des subventions  
 Gouvernement du Canada  
 Ministère de l'Expansion  
 économique régionale  
 Tour de la Bourse  
 800, Square Victoria  
 C.P. 247  
 Montréal (Québec)  
 H4Z 1E8

ou à :

Administration des  
 subventions  
 Gouvernement du Canada  
 Ministère de l'Expansion  
 économique régionale  
 Immeuble Claridge  
 220, Grande-Allée est  
 Pièce 820  
 Québec (Québec)  
 G1R 2J1

## Les marchés extérieurs

Ce n'est pas vraiment si ardu  
 de vendre vos produits sur les  
 marchés extérieurs. En fait,  
 c'est même probablement bien  
 moins difficile que la plupart  
 des propriétaires d'entreprises  
 canadiennes l'imaginent.  
 Sachez que le gouvernement a  
 mis sur pied de nombreux  
 programmes et services qui  
 vous aideront à trouver les  
 meilleures façons de vous y  
 prendre pour percer sur les  
 marchés d'exportation.

## Les projets promotionnels

Participer à des foires commer-  
 ciales est l'une des formules  
 utilisées pour faire connaître  
 vos produits sur les marchés  
 étrangers. Sachez que le gou-  
 vernement commande et en-  
 courage une telle participation  
 des entreprises canadiennes en  
 mettant à votre disposition des  
 services complets d'exposition  
 pour aider à la conception,  
 à la construction, à l'aména-  
 gement et à la gestion des  
 kiosques. Vos frais seront  
 partiellement remboursés.

## L'expansion des exportations

Le gouvernement peut vous  
 aider grâce à son Programme  
 de développement des marchés  
 d'exportation (PEMD) en vous  
 accordant des subventions,  
 si vous avez en tête de réaliser  
 un projet que vous ne pouvez  
 entreprendre sans aide finan-  
 cière. Ce programme a été  
 conçu pour encourager et aider  
 les sociétés canadiennes à  
 pénétrer sur de nouveaux mar-  
 chés étrangers et à étendre  
 leurs activités sur le plan des  
 exportations. Une aide finan-  
 cière est accordée lorsqu'on  
 estime qu'il faut partager les  
 risques de perte. L'apport  
 financier de l'État doit être  
 remboursé si les exportations  
 sont couronnées de succès,  
 mais ne doit pas l'être si les  
 ventes n'ont pu se concrétiser  
 ou si les contrats escomptés  
 n'ont pu être signés.

## Le service des délégués commerciaux

Des délégués commerciaux  
 font tous les efforts néces-  
 saires pour promouvoir les  
 exportations canadiennes et  
 protéger vos intérêts commer-  
 ciaux à l'étranger. N'hésitez  
 pas à y avoir recours si vous  
 désirez des renseignements sur  
 l'économie, les marchés ou le  
 système de crédit d'un pays.  
 Le gouvernement fédéral dis-  
 posait en 1978 d'un réseau de  
 90 bureaux, situés dans 67  
 pays du monde. Leurs agents  
 ont répondu à 61 000 demandes  
 d'aide de la part des entre-  
 prises canadiennes et ont porté  
 à leur connaissance 43 000  
 demandes de contacts d'ache-  
 teurs étrangers.

## Renseignements

Les programmes du gouverne-  
 ment s'adressent à toutes les  
 sociétés canadiennes, petites

d'affaires retraités qui servent  
comme conseillers en gestion.  
Pour de plus amples renseignements sur ce programme,  
adressez-vous aux :

**Services de consultation  
à l'intention des petites  
entreprises (SCPE)  
Banque fédérale  
de développement (BFD)  
901, Square Victoria  
Montréal (Québec)  
H2Z 1R1**

**Renseignements  
aux petites entreprises**

Les bureaux de la Banque  
fédérale de développement  
(BFD), disséminés aux quatre  
coins du pays, mettent à votre  
disposition un service de con-  
sultation pour les petites entre-  
prises (SCPE). On pourra vous  
y renseigner et vous donner des  
références sur les programmes  
gouvernementaux et les autres  
programmes d'aide qui s'adres-  
sent aux petites entreprises. La  
Banque fédérale de développe-  
ment peut également vous four-  
nir une série de brochures inti-  
tulée Notre affaire, c'est votre  
affaire, qui traite des nombreux  
aspects de la gestion des  
petites entreprises, ainsi que  
Nouvelles de la petite entre-  
prise, un bulletin trimestriel  
de nouvelles qui pourra vous  
aider à vous tenir au courant  
de l'évolution des affaires en  
ce domaine.  
Pour tout renseignement com-  
plémentaire sur les petites  
entreprises ou pour recevoir  
les brochures et le bulletin pré-  
cités, veuillez vous adresser  
à la :

**Banque fédérale  
de développement  
Bureau principal  
901, Square Victoria  
Montréal (Québec)  
H2Z 1R1**

**Les subventions  
au développement  
régional**

La répartition des richesses  
économiques et des ressources  
naturelles n'est pas égale dans  
tout le pays. Il existe des dis-  
parités régionales qui préoccu-  
pent vivement le gouverne-  
ment fédéral. Pour susciter un  
croissance économique équi-  
brée et augmenter les possi-  
bilités d'emploi dans toutes les  
régions du Canada, le gouver-  
nement accorde une aide  
financière dans le but d'encou-  
rager les entreprises et les  
industries qui entreprennent  
des projets dans des régions o

Vous pouvez obtenir des sub-  
ventions ou des garanties de  
prêts si vous projetez la cons-  
truction de nouvelles instal-  
lations de fabrication ou de  
transformation, ou encore  
l'agrandissement ou la moder-  
nisation d'une usine existante.  
Pour cela, il n'est pas néces-  
saire que vous possédiez une  
affaire importante: vous pouvez  
bénéficier du programme si  
votre projet prévoit l'utilisation  
d'un capital de seulement  
\$5 000, à condition que votre  
projet entraîne la création d'au  
moins cinq nouveaux emplois.  
Les initiatives qui ont déjà  
été approuvées vont des petite  
meuneries aux grandes scieries  
des usines de traitement du  
homard à celles de la congéla-  
tion des frites. Pour de plus  
amples renseignements,  
il faut vous adresser au :



## Les employeurs

N'oubliez pas de consulter la section 2 qui traite du travail (Travailleurs et emplois, Création d'emplois).

## Les Centres d'emploi du Canada

Cherchez-vous du personnel? Environ 440 CEC sont disséminés dans tout le pays pour vous aider à trouver du personnel qualifié. Il vous suffira de soumettre au représentant local du CEC une liste des postes vacants que vous offrez, ainsi qu'une brève description des tâches; l'agent vous proposera alors des candidats disposant des compétences que vous recherchez.

Sachez que le CEC ne se borne pas à vous aider à recruter du personnel. Il peut aussi vous apporter son appui quand il s'agit de le former. Le Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre du Canada vous permet d'être remboursé de vos frais, des coûts directs de formation et des salaires versés aux stagiaires. Les agents des CEC peuvent également vous fournir les derniers renseignements et les statistiques recueillies sur le marché du travail, vous aider à planifier vos besoins futurs en personnel et vous faciliter l'adaptation aux changements.

En vous adressant à la:

**Affaires publiques**  
**Emploi et Immigration Canada**  
**Bureau régional**  
**1 441, rue Saint-Urbain**  
**Montréal (Québec)**  
**H3C 3L4**

vous pouvez vous procurer nombre de brochures et de dépliants utiles, notamment: Le Programme de formation de la main-d'œuvre du Canada,

Le Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre du Canada, Le Programme de formation dans les métiers en pénurie de main-d'œuvre spécialisée, Ce que les employeurs peuvent attendre des conseils en emploi et Vous et le Programme de formation de la main-d'œuvre du Canada.

Vous pouvez vous les procurer en écrivant au:

**Service de distribution**  
**Direction des affaires**  
**publiques**  
**Commission de l'emploi**  
**et de l'immigration**  
**Place du Portage, phase IV**  
**12<sup>e</sup> étage**  
**Ottawa (Ontario)**  
**K1A 0J9**

Pour toutes les questions touchant un programme ou un service particulier, n'hésitez pas à vous adresser à votre CEC local.

## Les entrepreneurs

L'expansion économique impose la création, l'expansion et l'amélioration de la productivité des industries nationales de fabrication et de transformation. Le gouvernement se préoccupe donc de fournir des renseignements pertinents, des services consultatifs et, dans certains cas, une aide financière aux petites et aux grandes entreprises.

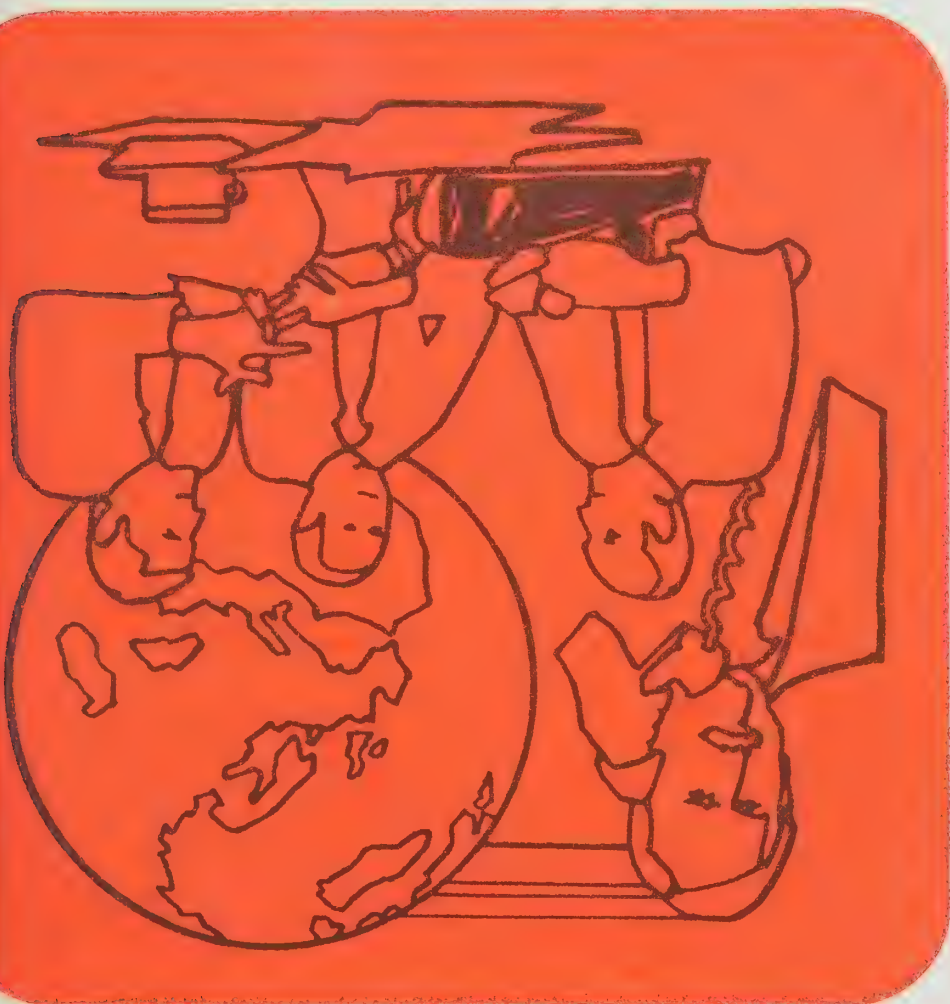
## Les services consultatifs

Le gouvernement fédéral met ce type de services à la disposition des propriétaires et des administrateurs d'entreprises, surtout les petites, afin de les conseiller sans qu'il leur en coûte une fortune. Ce programme a été instauré pour vous permettre de discuter de vos problèmes particuliers et de profiter de la riche expérience pratique d'hommes

# Le développement économique



Femmes et hommes d'affaires contribuent considérablement au développement économique du pays. Qu'il s'agisse d'employeurs ou de propriétaires, le gouvernement fédéral les encourage à profiter des nombreux programmes et services qu'il met à leur disposition.



tions. Adressez-vous au :

**Service d'information**

**Agriculture Canada**  
**Edifice Sir John Carling**  
**Ottawa (Ontario)**

**K1A 0C7**

Demandez qu'on vous fasse  
parvenir la brochure 5103,  
intitulée *Publications pour la*  
*ferme et le foyer.*

**La pêche**

Autrefois, les pêcheurs cana-  
diens pouvaient jeter leurs  
filets quand bon leur semblait  
dans des eaux si poissonneuses  
qu'ils estimaient que les  
réserves étaient inépuisables.  
Ce n'est malheureusement plus  
le cas depuis quelques années.  
Les flottilles de pêche étrangères  
ont pratiqué la pêche inten-  
sive, notamment au large de  
la côte de l'Atlantique, d'où des  
répercussions particulièrement  
graves sur l'industrie de la  
pêche canadienne. Les bancs  
de poissons ont été exploités  
de manière si intensive, que  
l'existence même de certaines  
espèces de poissons a été  
menacée. Depuis, la situation  
s'est améliorée et le gouver-  
nement fédéral a donc décidé  
de jouer un rôle actif, en col-  
laboration avec les pêcheurs  
et les industriels de ce sec-  
teur, de façon à ce que nous  
disposions d'une industrie de  
la pêche prospère et dynamique  
qui ne profite pas seulement  
aux pêcheurs, mais également  
à tous les Canadiens.

**Les services aux  
pêcheurs**

En plus d'accorder son aide  
financière aux pêcheurs, le gou-  
vernement fédéral a veillé à  
leur protection en portant la  
zone des eaux territoriales à  
200 milles marins au large des  
côtes du Canada. Il a adopté  
des règlements régissant

les contingents de prises de

poissons, veillant ensuite à ce  
que ceux-ci soient respectés. Il  
offre aussi une aide directe aux  
pêcheurs: par exemple, si vous  
projetez de construire un ba-  
teau de pêche d'un tonnage  
normal, le gouvernement pour-  
rait vous rembourser 35 p. 100  
des frais encourus.

Les pêcheurs qui sont à leur  
propre compte bénéficient aussi  
du versement de prestations  
spéciales d'assurance-chômage.  
On pourra trouver à ce sujet  
des détails complémentaires  
dans la brochure *La pêche: un*  
*emploi pas comme les autres*  
qui peut être obtenue en  
écrivant à la :

**Direction des affaires publiques**  
**Emploi et Immigration Canada**  
**Bureau régional**  
**1 441, rue Saint-Urbain**  
**Montréal (Québec)**  
**H3C 3L4**

Pour tout renseignement com-  
plémentaire sur les autres  
services offerts par le gouver-  
nement fédéral, veuillez com-  
muniqer avec votre bureau  
régional de Pêches et Océans  
ou écrire au :

**Gouvernement du Canada**  
**Pêches et Océans**  
**C.P. 15 500**  
**901, Cap Diamant**  
**Québec (Québec)**  
**G1K 7Y7**



La production  
et l'inspection  
des aliments

La direction de production et d'inspection des aliments d'Agriculture Canada est responsable de la santé des animaux ainsi que de l'inspection et du classement du bétail, de la viande, de la volaille, des produits laitiers, des fruits et des légumes. Les scientifiques à l'emploi du gouvernement fédéral poursuivent des recherches approfondies sur les maladies animales; il existe des programmes de contrôle pour enrayer les maladies infectieuses chez les animaux et pour prévenir l'entrée au pays d'animaux contaminés. Les vétérinaires et les agronomes gouvernementaux conseillent les agriculteurs et leur viennent en aide sur place. La section du développement de la production cherche à promouvoir une meilleure production des récoltes et des animaux pour aider les agriculteurs à mieux faire profiter leurs investissements. La division est également responsable du contrôle des maladies des plantes et des cultures, de l'inspection et du classement des graines, ainsi que de la réglementation concernant l'emploi des engrais, des pesticides et des herbicides.

**Direction de la production et de l'inspection des aliments**  
**Agriculture Canada**  
**685, rue Cathcart**  
**8<sup>e</sup> étage**  
**Montréal (Québec)**  
**H3B 1N7**

Les sociétés agricoles peuvent recevoir des subsides du gouvernement pour certaines

Les foires agricoles  
et les expositions

foires et expositions agréées. Ils peuvent être utilisés pour défrayer les juges de leurs honoraires, couvrir le coût de certaines activités de la jeunesse rurale, servir à apporter des améliorations foncières ou même à accorder des prix en argent lors des concours de bétail. Pour de plus amples renseignements, veuillez écrire à l'adresse suivante:

**Direction de la production et de l'inspection des aliments**  
**Agriculture Canada**  
**1 435, rue Saint-Alexandre**  
**Pièce 1 200**  
**Montréal (Québec)**  
**H3A 2G4**

Publications

Les nombreuses publications du ministère de l'Agriculture intéressent le grand public autant que les agriculteurs. L'exploitant agricole consultera ainsi avec profit les publications traitant des questions suivantes:

- la gestion agricole,
- l'économie agricole,
- les cultures sur une grande échelle,
- les parasites et les maladies du bétail.

Le consommateur sera plus intéressé par les brochures qui traitent des sujets suivants:

- la mise en conserves des fruits et des légumes,
- la congélation des aliments,
- la préparation de la viande de bœuf,
- les recettes de trempettes et d'assaisonnements.

Les représentants du ministère verront également à répondre à vos questions concernant vos plantes d'intérieur et votre jardin.

Le ministère de l'Agriculture se fera un plaisir de vous envoyer un répertoire de ses publica-

doit être approuvée par la Société du crédit agricole. Les associations agricoles de type coopératif ainsi que certaines sociétés agricoles peuvent également prétendre aux mêmes avantages.

Exemple d'un syndicat de ce type: trois exploitants agricoles, dont l'un s'occuperait d'élevage, le second de production de fourrage et le troisième de céréales, et qui utiliseraient en commun et à leur profit, une moissonneuse et d'autres machines analogues.

Pour tout renseignement complémentaire, adressez-vous au bureau local de la Société du crédit agricole ou écrivez à la:

**Société du crédit agricole**

C.P. 3 600

Edifice Champlain

Pièce 2 000

2 700, boul. Laurier

Sainte-Foy (Québec)

G1V 4C7

**L'assurance-récolte**

Le gouvernement du Canada met une assurance-récolte tous risques à la disposition des agriculteurs des dix provinces, pour les protéger contre les pertes causées par les fléaux naturels tels la grêle, la sécheresse, les sauterelles ou encore le gel. Le gouvernement fédéral accorde une aide financière à tous les régimes d'assurance-récolte approuvés et administrés par les provinces.

Pour plus de renseignements écrivez à:

**Assurance-récolte**

Agriculture Canada

Edifice Sir John Carling,

Pièce 421

Ottawa (Ontario)

K1A 0G5

**L'Office de  
stabilisation  
des prix agricoles**

Le gouvernement fédéral veut stabiliser les prix afin d'aider l'agriculteur à retirer une juste rémunération pour son travail et le capital engagé, ainsi que pour maintenir un rapport équitable entre les prix sur le marché et le coût des approvisionnement et des services achetés par les cultivateurs.

La Loi sur la stabilisation des prix agricoles fixe un prix de soutien pour neuf produits de base: bovins, porcs, moutons, lait industriel et crème, blé, fèves soya, avoine et orge. Ces prix de soutien sont normalement fixés pour toute la durée d'une période de production. Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser à:

**L'Office de stabilisation  
des prix agricoles**

Agriculture Canada

Edifice Sir John Carling

Ottawa (Ontario)

K1A 0G5

**Les syndicats  
agricoles**

Le gouvernement fédéral peut, par l'intermédiaire de la Société du crédit agricole, fournir des moyens financiers aux exploitants agricoles qui désirent se regrouper afin d'acheter en commun des machines, des bâtiments ou de l'équipement dont le prix est trop élevé pour un simple particulier.

Pour y avoir droit, il faut constituer un syndicat-groupe de trois exploitants agricoles ou davantage, dont la majorité se consacre la plupart du temps à des activités agricoles. Le syndicat doit aussi signer une entente quant à l'utilisation des machines, de l'équipement et des bâtiments; cette entente

La brochure intitulée **Comment demander votre numéro d'assurance sociale** vous fournira tous les renseignements nécessaires à l'établissement de votre demande.

## Renseignements complémentaires

Les rubriques qui précèdent donnent une brève description de certains des programmes et services offerts par le gouvernement aux travailleurs et aux employeurs. Il existe de nombreuses autres brochures et des dépliant qui vous donneront des renseignements plus détaillés. On peut les obtenir en s'adressant à la:

**Direction des affaires publiques  
Emploi et Immigration Canada  
Gouvernement du Canada  
Bureau régional  
1 441, rue Saint-Urbain  
Montréal (Québec)  
H3C 3L4**

N'hésitez pas à vous adresser au CEC le plus près de chez vous, pour tout renseignement sur ces programmes et services.

## Les services agricoles

Le gouvernement fédéral a mis sur pied de nombreux programmes et services à l'intention des personnes qui travaillent dans le secteur agricole, afin de le stabiliser et de le soutenir.

## La Société du crédit agricole

Le gouvernement fédéral a établi la Société du crédit agricole afin d'aider les agriculteurs et les aspirants-agriculteurs à acheter, à mettre sur pied et à maintenir des ex-

ploitations rentables. Cette aide prend la forme d'un crédit hypothécaire à long terme. Les agriculteurs peuvent emprunter individuellement, ou obtenir un prêt collectif avec d'autres demandeurs. Les corporations agricoles et les coopératives peuvent également emprunter.

Le prêt peut atteindre \$200 000 lorsque l'exploitation compte un seul requérant qualifié, et \$400 000 lorsqu'elle en compte plus d'un. Le remboursement du prêt peut être échelonné sur une période maximale de 30 ans et le taux d'intérêt qui est fixé au moment du prêt ne change pas durant le terme. Les prêts de la Société servent principalement à l'achat de terres à culture, à la construction de bâtiments de ferme, à l'achat d'outillage agricole et d'animaux destinés à la reproduction, au remboursement d'autres dettes, ou à toute autre fin favorisant une exploitation efficace de la ferme.

Toute demande d'emprunt devrait être faite au bureau local de la Société. Pour obtenir le nom et l'adresse du conseiller en crédit responsable de votre région, vous êtes prié d'écrire à la:

**Société du crédit agricole  
C.P. 3 600  
Edifice Champlain  
2 700, boul. Laurier  
Pièce 2 000  
Sainte-Foy (Québec)  
G1V 4C7**



semaines d'emploi assurable au cours de la période de référence.

Vous pouvez vous procurer de nombreuses brochures au sujet de l'assurance-chômage, notamment: L'assurance-chômage, c'est facile à comprendre (sur l'ensemble du régime d'assurance-chômage); A l'âge de 65 ans; Vous n'êtes pas d'accord avec nous? (au sujet des appels), etc.

## Le numéro

## d'assurance sociale

Quand vous sollicitez un emploi, l'employeur ne manquera pas de vous demander votre numéro d'assurance sociale (NAS). Si vous n'en avez pas encore, il faudra vous présenter au Centre local d'emploi du Canada (assurance-chômage) où vous remplirez une formule de demande. Vous devrez fournir une preuve que vous êtes bien citoyen canadien ou immigrant ayant reçu le droit d'établissement. Dans le premier cas, il vous suffira, par exemple, de montrer votre certificat de naissance ou sa copie certifiée conforme, ainsi qu'une autre pièce d'identité, soit votre permis de conduire, votre passeport, ou votre certificat de baptême. Dans le second cas, vos papiers d'immigration convenant parfaitement, si vous disposez également d'une autre preuve d'identité.

On vous suggère d'apporter vous-même ces documents au Centre local d'emploi du Canada (assurance-chômage), car la Commission de l'emploi et de l'immigration n'est pas responsable de la perte des documents originaux s'ils sont expédiés par la poste.

un emploi assurable pendant un certain nombre de semaines et être à la recherche d'un autre travail. Ce nombre de semaines varie de 10 à 14 et dépend du taux de chômage dans la région où demeure habituellement le chômeur. Ces semaines d'emploi assurable doivent se situer au cours de la période de référence, c'est-à-dire au cours des 52 semaines qui précèdent la demande de prestations, ou au cours de la période écoulée depuis la dernière demande.

Certains prestataires d'assurance-chômage doivent remplir d'autres exigences. Règle générale, ceux qui présentent une demande pour la deuxième fois au cours d'une même période de 52 semaines devront, dans certains cas, accumuler jusqu'à six semaines d'emploi assurable de plus que ceux qui font une demande pour la première fois. Le nombre de semaines supplémentaires requises dépendra du nombre de prestations hebdomadaires d'assurance-chômage touchées au cours de la première période de prestations. Les nouveaux venus sur le marché du travail ou ceux qui y reviennent après une absence de deux ans ou plus devront également travailler pendant plus longtemps pour avoir droit à l'assurance-chômage. Ces personnes devront accumuler 20 semaines d'emploi assurable au cours de la dernière année de travail, soit 10 à 14 semaines d'emploi assurable pendant la dernière année, plus 14 semaines pendant l'année précédente.

Les règles qui s'appliquent aux prestations spéciales diffèrent. Pour avoir droit aux prestations spéciales en raison d'une maladie ou d'une blessure, d'une grossesse ou parce qu'on a atteint l'âge de 65 ans, il faut avoir accumulé au moins 20

En outre, le gouvernement fédéral a mis sur pied des Centres d'emploi spécialement destinés aux étudiants, qui fonctionnent au printemps et durant l'été. Il existe plus de 300 centres de ce type dont le personnel est composé d'étudiants. Ces derniers donnent des renseignements sur les emplois vacants dans le secteur privé ou public, fournissent des services consultatifs sur les cours de langue ainsi que sur les programmes offerts aux cadets ou aux autres étudiants et signalent aux jeunes gens les débouchés pour ce qui est des emplois d'été. Le gouvernement coordonne également tous les programmes axés sur l'emploi des étudiants et des jeunes, et il lance chaque année une campagne de publicité pour inciter les employeurs canadiens à engager des étudiants pendant les vacances d'été.

## La mobilité de la main-d'œuvre

Le gouvernement fédéral veut encourager la mobilité des travailleurs dont les compétences ne sont pas utilisées dans leur région, mais pourraient l'être dans d'autres régions du pays. Les personnes qui sont en chômage, sous-employées, ou qui sont sur le point de perdre leur travail, peuvent bénéficier de subventions lorsqu'elles doivent se déplacer pour trouver un nouvel emploi, pour exercer un emploi temporaire ailleurs ou pour déménager dans un endroit où elles ont trouvé un poste permanent. Des allocations de voyage sont également mises à la disposition des stagiaires du Programme de formation des CEC.

**Le Programme de formation de la main-d'œuvre**

Le Programme de formation de la main-d'œuvre du Canada (PFMC) a été mis sur pied pour permettre aux adultes de se recruter afin de pouvoir dispenser ensuite d'emplois mieux rémunérés, plus stables et plus satisfaisants; il cherche aussi à procurer aux employeurs canadiens une main-d'œuvre plus qualifiée. L'appui du gouvernement s'exerce de deux façons. La première formule consiste à acheter des cours de formation dans les institutions secondaires et techniques dont la plupart relèvent des provinces. On peut s'inscrire à ces cours par l'intermédiaire des CEC. Les stagiaires à temps plein bénéficient d'une allocation de formation ou des prestations d'assurance-chômage, et peuvent être admissibles à des allocations spéciales de trajet quotidien ou de séjour hors du foyer. La seconde formule consiste à conclure un accord avec un employeur pour l'aider à former ses employés. Le PFMC défraie l'employeur des coûts directs de formation et d'une fraction des salaires versés aux stagiaires.

**L'assurance-chômage**

La situation du chômeur est pour le moins ennuyeuse. Heureusement qu'au Canada, la plupart des travailleurs sont couverts par le Régime de l'assurance-chômage, ce qui leur permet de bénéficier de prestations et ainsi de pouvoir assurer leur subsistance alors qu'ils sont temporairement sans travail. Le versement des prestations d'assurance-chômage n'est pas automatique. Pour y avoir droit, le travailleur doit avoir occupé



## Les travailleurs et les emplois

### Les Centres d'emploi du Canada

Tout d'abord, il faut noter que le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et la Commission de l'assurance-chômage ont fusionné et portent maintenant le nom de Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.

Au Canada, on compte environ 440 Centres d'emploi (CEC) qui mettent à la disposition des employeurs et des travailleurs un vaste éventail de programmes et de services: renseignements sur les emplois disponibles; conseils aux chercheurs d'emploi sur les possibilités et sur certaines questions connexes, par exemple, sur la façon de se trouver un emploi; conseils aux groupes spéciaux ou désavantagés, comme les jeunes gens et les autochtones; tests d'aptitudes; services spécialisés aux étudiants; aide intensive accordée aux bénéficiaires de l'assurance-chômage afin qu'ils puissent trouver un emploi.

Le CEC typique dispose d'une banque d'emplois qui permet aux travailleurs de faire un choix à partir de répertoires ou de listes décrivant les différents postes offerts. Le CEC peut aussi les mettre en liaison avec un conseiller lorsqu'ils ont trouvé un emploi qui les intéresse. Cette sorte de libre-service en matière d'emploi fait maintenant partie intégrante des Centres d'emploi, puisque la plupart des travailleurs désirent disposer surtout de renseignements sur les emplois disponibles. On y offre également un bref cours d'information intitulé *Méthode dynamique de recherche d'emploi*.

La création d'emplois Le gouvernement fédéral a mis sur pied des programmes de création d'emplois afin d'encourager les employeurs qui le peuvent à créer de nouveaux postes et contribuer ainsi à diminuer le nombre de chômeurs.

Le programme *Canada au travail* a pour but de stimuler les organismes locaux, les sociétés et les corporations afin qu'ils adoptent des projets à but non lucratif qui fassent appel à une main-d'œuvre nombreuse. Pour pouvoir bénéficier de crédits, les responsables des projets ne doivent pas employer des personnes qui disposent déjà d'un travail, ni mettre en œuvre des activités qui renforcent la propriété privée ou qui entraînent la mise sur pied d'installations ou de services déjà existants.

*Le Programme d'aide à la création locale d'emplois (PACLE)* vise à créer des postes pour les personnes qui resteraient probablement en chômage autrement. Ce type de projet peut être subventionné pour une durée maximum de trois ans et demi et doit élever le niveau des compétences de ceux qui sont désavantagés sur le plan social ou qui sont chômeurs chroniques.

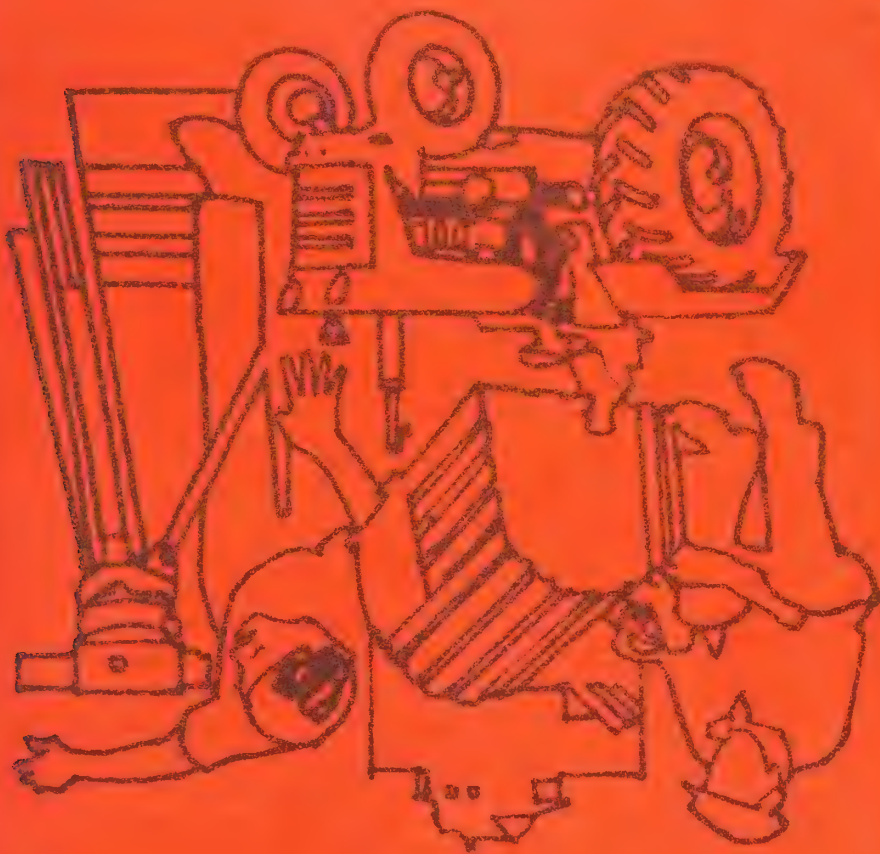
Le Programme d'emploi d'été pour les jeunes du Canada fait participer à la fois les ministères et les agences fédérales, de même que le secteur privé et des organismes bénévoles. Pour obtenir des renseignements supplémentaires, adressez-vous à votre CEC ou au CEC pour étudiants.





## Le travail

Le travail joue un rôle de tout premier plan dans la vie des Canadiens. C'est pour cette raison que le gouvernement fédéral veille à offrir de nombreux programmes et services, tant aux travailleurs qu'aux chômeurs et aux employeurs. Tout Canadien est épaulé par le gouvernement, peu importe sa place au sein de la population active, que ce soit dans le secteur agricole, dans celui de l'administration, de la fabrication ou de la pêche.



## Les Postes

Les Postes canadiennes ont pignon sur rue dans quelque 6 000 villes et villages du pays. Avec leurs 8 300 bureaux, les Postes constituent la plus grande chaîne de comptoirs de service, de distribution et d'information au pays. Leur rôle diversifié tant sur le plan des services que sur celui de l'information en fait de véritables fenêtres ouvertes sur le Canada.

Les guichetiers et les maîtres de poste, en plus de donner les services courants, font office, surtout dans les petites localités, d'agents d'information pour l'ensemble des services gouvernementaux fédéraux. Après d'eux, les gens se renseignent sur des sujets aussi variés que l'assurance-chômage, les pensions de la vieillesse, les allocations familiales, les services de santé et d'assistance sociale, les passeports et bien d'autres.

Les Postes émettent aussi chaque année une série de timbres commémorant les visages de Canadiens célèbres et mettant en relief les hauts faits de notre histoire.

Pour tout renseignement complémentaire sur les Postes canadiennes, prière de vous adresser à la:

**Direction des Affaires  
publiques  
Région postale du Québec  
1 550, boul. Maisonneuve ouest  
Montréal (Québec)  
H3G 2R0**

ou de téléphoner à votre bureau de poste.

gnements pourront être obtenus en écrivant à la :

**Division des services sociaux**  
**Santé et Bien-être social**  
**Canada**  
**Edifice Brooke Claxton**  
**Parc Tunney**  
**Ottawa (Ontario)**  
**K1A 1B5**

## **Le bien-être social, les publications**

Le Conseil national du bien-être social dispose de nombreuses publications traitant de divers problèmes. Les thèmes suivants sont abordés : problèmes socio-économiques et familles monoparentales ; conséquences de la pauvreté sur la santé, l'éducation et l'espérance de vie des enfants ; besoins alimentaires des bébés, des enfants et des femmes enceintes ; études sur la façon dont les journaux canadiens traitent du problème de la pauvreté.

Si vous désirez recevoir les brochures qui traitent des sujets précités ou si vous désirez recevoir une liste des autres publications, écrivez au :

**Conseil national du bien-être social**  
**Santé et Bien-être social**  
**Canada**  
**Edifice Brooke Claxton**  
**Parc Tunney**  
**Ottawa (Ontario)**  
**K1A 0K9**

jets conçus spécialement pour les personnes âgées, des services consultatifs en matière matrimoniale ou des programmes de réhabilitation. Pour tout renseignement supplémentaire ou toute demande de subvention, adressez-vous à la :

**Direction du bien-être social**  
**Service de subvention**  
**Santé et Bien-être social**  
**Canada**  
**Edifice Brooke Claxton**  
**Parc Tunney**  
**Ottawa (Ontario)**  
**K1A 1B5**

## **Les autres programmes sociaux**

Toutes les provinces ont mis sur pied des programmes spéciaux pour venir en aide aux personnes nécessitueuses et à celles qui sont à leur charge. Le gouvernement fédéral rembourse aux provinces 50 p. 100 du coût de ces programmes, par l'intermédiaire du Régime d'assistance publique du Canada. L'aide qui est accordée grâce aux programmes d'assistance concerne bien entendu les articles de toute première nécessité, mais aussi les services de santé qui ne sont pas remboursés par les régimes d'assurance-maladie et les coûts d'établissements qui donnent des soins spéciaux. Des dispositions sont également prévues pour les services d'auxiliaires familiales, la création de garderies ou d'organismes communautaires, l'utilisation de services consultatifs, la réhabilitation ou l'adoption.

Vous vous intéressez au bien-être des enfants, aux services à la jeunesse, à l'adoption, aux services de réhabilitation, aux services familiaux et communautaires. Tous ces renseignements



cause des risques qu'elles présentent tant sur le plan de la santé physique et mentale des individus que sur le plan social. Le gouvernement fédéral se préoccupe de cette question en déployant des efforts permanents visant à réduire le nombre des problèmes de santé qui proviennent de l'usage non médical des drogues. Il collabore avec les organismes privés et d'autres groupes de la collectivité afin de mettre en œuvre des projets dans le domaine de la prévention, de la réhabilitation, du traitement, de l'information et de l'éducation. L'État subventionne également des projets de recherche qui contribueront à réduire l'usage erroné ou abusif des drogues, du tabac ou de l'alcool. Pour tout renseignement complémentaire, il faut écrire à l'adresse qui suit:

**Promotion de la Santé**  
**Santé et Bien-être social**  
**Canada**  
 450, boul. St-Joseph est  
 Montréal (Québec)  
 H2J 1J7

## Les subventions au titre du bien-être

Afin d'améliorer les services de bien-être ou les activités d'entraide, le gouvernement apporte son concours financier pour tout ce qui touche à la consultation, à l'information ou aux conseils donnés aux organismes tant publics que privés, y compris aux organisations de citoyens, pour la recherche à court terme ou pour d'autres projets. Des fonds sont également disponibles pour les particuliers qui mènent des recherches approfondies dans le secteur des services sociaux. Le gouvernement a subventionné certaines activités de recherche, notamment de nouveaux pro-

## La fabrication des aliments et des autres produits

Vous savez sans doute que plusieurs accidents tragiques sont causés par l'ingestion d'aliments empoisonnés ou qu'ils sont survenus à la suite de l'usage de certaines drogues.

L'un des objectifs du gouvernement fédéral est de supprimer ces risques d'accidents afin que tous les Canadiens puissent vivre dans un milieu sain tant au point de vue matériel que social. Il procède donc à des inspections périodiques des firmes de production et au contrôle des produits fabriqués afin de s'assurer que l'industrie en question répond bien aux normes fédérales de production pour les aliments, les drogues, les cosmétiques, les instruments médicaux ou les appareils qui émettent des radiations.

Avez-vous certains doutes sur la qualité d'un produit? N'hésitez pas à aider le gouvernement en le lui signalant. En 1977-1978 la direction de la protection du ministère de la Santé et du Bien-être social a répondu à plus de 6 000 plaintes formulées à ce sujet par les consommateurs.

Voulez-vous porter plainte? Avez-vous besoin de renseignements supplémentaires? Adressez-vous à la:

**Protection de la santé**  
**Santé et Bien-être social**  
**Canada**  
 1 001, boul. Saint-Laurent ouest  
 Longueuil (Québec)  
 J4K 1G7

## L'usage non médical des drogues

Tous les Canadiens doivent être prudents face à l'usage non médical des drogues, à

## anciens combattants

### Les services aux

Puisque les politiques et les réductions sont modifiées périodiquement, il est préférable de vous renseigner aux bureaux d'Air Canada ou de Via Rail Canada, lorsque vous préparez un voyage.

En reconnaissance de leur contribution à la nation, les anciens combattants et, dans certains cas, leur famille, bénéficient de nombreux services assurés par le gouvernement du Canada.

Ces services comprennent les pensions d'invalidité, les prestations aux anciens combattants et le programme des services de traitement.

En outre, les anciens combattants peuvent bénéficier de l'aide de spécialistes qui les aideront à résoudre leurs problèmes de formation ou à s'adapter aux conditions socio-économiques qui évoluent sans cesse.

Pour tout renseignement complémentaire ou pour toute autre question, il faut s'adresser à :

**Affaires des anciens combattants Canada**

**4 545, chemin de la Reine-Marie**

**Montréal (Québec)**

**H3W 1W4**

ou

**Affaires des anciens combattants Canada**

**Édifice Champlain**

**2 700, boul. Laurier**

**6<sup>e</sup> étage**

**Place Laurier**

**Sainte-Foy (Québec)**

**G1V 4K5**

blissement de musées, la publication de livres de recettes, l'aide aux enfants et aux adolescents, ainsi que la radio et de télévision pour les personnes âgées.

Pour obtenir des subventions, il faut faire partie d'un groupe d'au moins dix bénévoles qui agissent comme administrateurs de projets. La majorité de ces derniers doivent être des personnes à la retraite prêtes à prendre en charge la direction et la gestion du projet.

Si vous avez un projet en tête, ou si vous désirez plus de renseignements, adressez-vous à :

**Nouveaux horizons**

**Santé et Bien-être social**

**Canada**

**Complexe Desjardins**

**Tour sud**

**1 251, rue Jeanne-Mance**

**Montréal (Québec)**

**H5B 1B2**

## Les tarifs réduits

Songez-vous à voyager par train ou par avion? Via Rail

Canada et Air Canada offrent, entre autres, des réductions tarifaires aux personnes âgées de 65 ans et plus.

A l'heure actuelle, Air Canada offre une réduction approximative de 25 p. 100 aux personnes du troisième âge pour tout voyage effectué sur les lignes intérieures, avec la possibilité de réserver les places à l'avance. Les réductions offertes par Via Rail Canada sont de l'ordre de 33 p. 100 sur les billets d'un montant minimum de \$5.

Le bénéficiaire d'une pension de la Sécurité de la vieillesse peut recevoir un supplément de revenu garantissant tous les mois, s'il n'a pas d'autres revenus que sa pension ou s'il n'en a que très peu. Le montant du versement supplémentaire tient compte du revenu du conjoint.

De plus, une autre allocation peut être versée à votre conjoint s'il a entre 60 et 65 ans et si vos revenus combinés ne dépassent pas un montant prévu par le gouvernement.

Pour tout renseignement complémentaire ou pour obtenir des formules de demande, s'adresser à la :

**Pension de la Sécurité de la vieillesse**  
**Santé et Bien-être social**  
**Canada**  
15, rue Henderson  
**Québec (Québec)**  
**G1K 7L5**

**Pension de la Sécurité de la vieillesse**  
**Santé et Bien-être social**  
**Canada**  
1 251, rue Jeanne-Mance  
**Montréal (Québec)**  
**HSB 1G6**

ment: vous devez en faire la demande.

Le bénéficiaire d'une pension de la Sécurité de la vieillesse peut recevoir un supplément de revenu garantissant tous les mois, s'il n'a pas d'autres revenus que sa pension ou s'il n'en a que très peu. Le montant du versement supplémentaire tient compte du revenu du conjoint.

De plus, une autre allocation peut être versée à votre conjoint s'il a entre 60 et 65 ans et si vos revenus combinés ne dépassent pas un montant prévu par le gouvernement.

Pour tout renseignement complémentaire ou pour obtenir des formules de demande, s'adresser à la :

Tous les particuliers âgés d'au moins 65 ans, citoyens canadiens, résidant légalement au Canada et qui satisfont aux conditions de résidence, peuvent bénéficier d'une pension de Sécurité de la vieillesse. Les prestations sont indexées trimestriellement pour tenir compte des hausses du coût de la vie. Il n'y a pas toutefois de réduction si le coût de la vie vient à diminuer. Cette pension n'est pas versée automatiquement.

**La Sécurité de la vieillesse**

**Le troisième âge**

En tant que Canadiens, les citoyens du troisième âge peuvent bénéficier de plusieurs programmes et services offerts par le gouvernement fédéral. De plus, d'autres programmes sont spécialement axés sur la satisfaction des besoins socio-économiques des citoyens du troisième âge.

**Planification familiale**  
**Direction de la promotion de la santé**  
**Santé et Bien-être social**  
**Canada**  
**Tour Journal Sud**  
**365, avenue Laurier ouest**  
**8<sup>e</sup> étage**  
**Ottawa (Ontario)**  
**K1A 1B4**

**Pension de la Sécurité de la vieillesse**  
**Santé et Bien-être social**  
**Canada**  
15, rue Henderson  
**Québec (Québec)**  
**G1K 7L5**



## Les allocations familiales

Vous avez le droit de recevoir chaque mois des allocations familiales versées par le gouvernement canadien, si vous êtes parent ou tuteur d'un enfant, et si vous êtes également citoyen canadien, immigrant ayant reçu le droit d'établissement, ou non immigrant ayant payé des impôts au Canada pour une durée d'au moins un an. Dans des conditions normales, ce versement est effectué à la mère d'enfants âgés de moins de 18 ans et résidant au Canada. Certaines modalités régissent les allocations versées aux résidents canadiens qui vivent à l'étranger.

Les allocations sont impossibles en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu, mais le gouvernement a pris soin de les indexer annuellement à l'indice du coût de la vie. De plus, grâce au nouveau «crédit d'impôt-enfant», les parents dont les revenus ne dépassent pas \$18 000 par année peuvent recevoir tous les ans un autre chèque pouvant atteindre jusqu'à \$200 par enfant.

Vous pouvez vous procurer une formule de demande d'allocations familiales dans tous les bureaux de poste du Canada ou dans les hôpitaux. Pour tout renseignement complètementaire, écrivez à l'adresse suivante:

Allocations familiales  
Santé et Bien-être social  
Canada  
15, rue Henderson  
Québec (Québec)  
G1K 7L5

ou aux

## Les garderies

Si vous désirez des renseignements sur les garderies ou si vous voulez en créer une, le gouvernement peut vous aider en vous donnant des renseignements par l'intermédiaire du Centre national d'information sur la garde de jour. Ce Centre sert de bureau central pour tout ce qui concerne les garderies et il donne l'occasion aux personnes et aux groupes de travailler en collaboration ou d'échanger idées et renseignements. On peut y trouver toute une gamme de dépliants, de trousseaux de renseignements, de notes et de bulletins sur les garderies. Voulez-vous créer une garderie? Sachez que la Société canadienne d'hypothèques et de logement peut en outre vous apporter son aide financière moyennant certaines conditions.

Pour tout renseignement complémentaire ou pour obtenir des brochures et des dépliants, il faut s'adresser au :

Centre national d'information  
sur la garde de jour  
Santé et Bien-être social  
Canada  
Edifice Brooke Claxton  
Pièce 612  
Parc Tunney  
Ottawa (Ontario)  
K1A 1B5

## La planification familiale

Le gouvernement fédéral offre

lion d'inspections par année.

## L'aide aux consommateurs

Nous sommes tous des consommateurs, depuis le bambin qui veut s'offrir une tablette de chocolat jusqu'au jeune couple qui achète un téléviseur. L'une des tâches essentielles du gouvernement du Canada est donc de protéger les intérêts du consommateur qui achète des biens ou des services. Cette protection se concrétise sous forme de lois préparées par nombre de ministères.

Ces lois vous protègent en permanence, que vous ayez affaire à une banque, à une station-service, à l'épicerie du coin, ou bien que vous soyez tout simplement chez vous. Des dispositions légales veillent à ce qu'une banque ne puisse plier bagage pendant la nuit pour disparaître au petit matin en emportant toutes vos économies. Elles exigent que les mécanismes de mesure des pompes à essence soient vérifiés périodiquement afin que le volume d'essence que vous achetez pour remplir le réservoir de votre voiture soit bien exact. Elles assurent aussi la qualité, l'emballage et l'étiquetage des aliments, notamment de certains produits qui pourraient être dangereux. Ceux-ci doivent porter une étiquette précisant si le produit est inflammable, s'il peut causer des empoisonnements, ou encore, provoquer la corrosion ou des explosions. C'est en vertu de mesures légales de cet ordre que nous pouvons utiliser en toute sécurité les hochets d'enfants, les casques de hockey ou les bâches synthétiques pour la cheminée.

Pour réaliser pleinement ce que signifie cette volonté de protection du consommateur, il suffit de savoir que les inspecteurs du gouvernement canadien effectuent environ 1,5 millions d'inspections par année.

Malgré toutes les précautions prises par le gouvernement pour vous protéger, il se peut que vous connaissiez certains problèmes lors de l'achat de biens ou de services. Par exemple, si le vendeur se montre peu compréhensif, vous n'avez qu'à consulter votre annuaire téléphonique et communiquer avec une association de défense des consommateurs. Pour obtenir un coup de pouce supplémentaire, écrivez à l'adresse suivante:

**Consommation  
et Corporations Canada  
Place Dupuis  
855, rue Sainte-Catherine est  
Pièce 1 200  
Montréal (Québec)  
H2L 4N4**

ou à

**Place du Portage, phase I  
50, rue Victoria  
Hull (Québec)  
K1A 0G9**

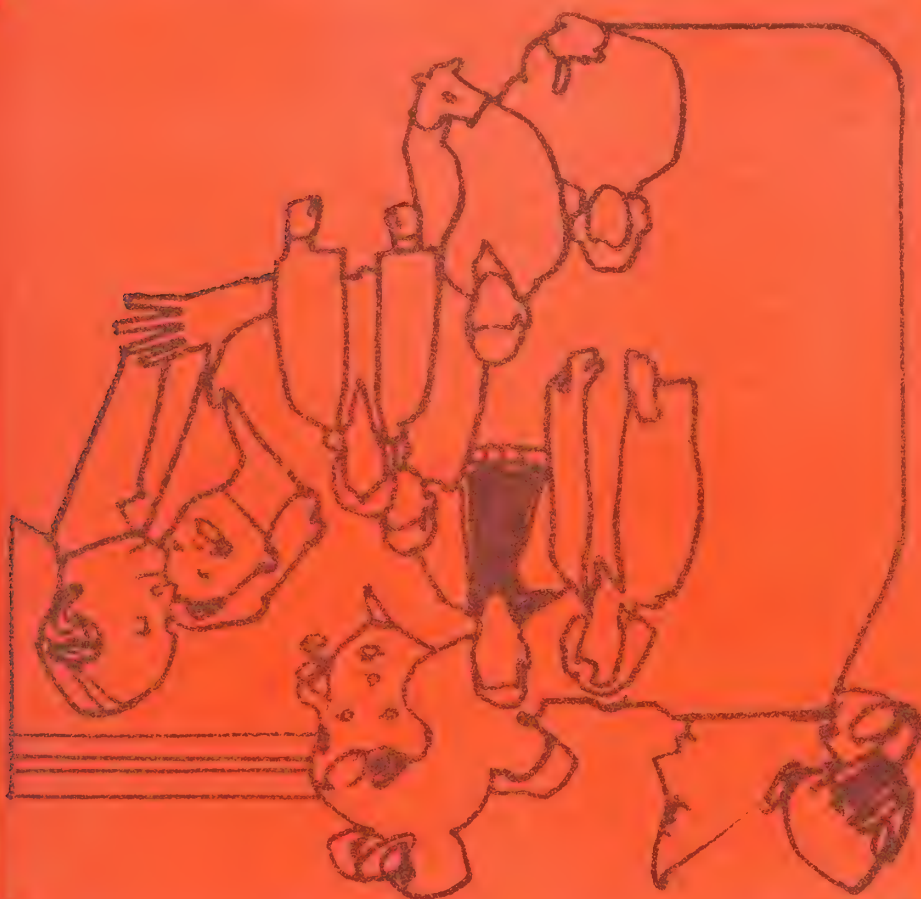
En écrivant à cette adresse, vous pourrez obtenir également de nombreuses brochures et des dépliants qui vous renseignent sur certains sujets, par exemple, sur les substances nocives dans la peinture et la poterie, ou sur des thèmes divers, notamment sur la façon de devenir un consommateur averti, enfin, sur le mode d'étiquetage des produits ou sur la publicité. Les parents auront intérêt à lire certains dépliants spécialement conçus pour eux, tels que *Contenants protégés-enfants*, *C'est pas tout d'avoir un jouet*, *Un bon siège d'auto pour enfant*.

N'hésitez pas à écrire à l'adresse ci-dessus si vous désirez recevoir ces ouvrages ou obtenir des renseignements supplémentaires.

Dans ces domaines, de nombreux programmes et services témoignent de l'intérêt que porte l'État aux conditions de vie de tous les membres de la famille canadienne.

Le mieux-être de tous les Canadiens est l'une des priorités du gouvernement du Canada. L'État veille à protéger la santé et à assurer la sécurité des consommateurs par la promulgation de lois qui garantissent la qualité des aliments, des produits ou des services qui leur sont offerts. Il vise à rejoindre tous les citoyens, entre autres, les mères de famille qui bénéficient d'allocations familiales mensuelles afin de pourvoir aux besoins immédiats de leurs enfants, et les citoyens du troisième âge qui profitent de services de plus en plus nombreux.

## Le mieux-être





# Le gouvernement du Canada à votre service

Par son large éventail de programmes et de services, le gouvernement du Canada rejoint chacun de vous.

Il administre les programmes d'allocations familiales et d'assurance-chômage. Il partage avec les provinces le coût d'autres programmes dans le domaine de la santé ou de l'éducation. Il voit à l'administration des parcs nationaux et il vient en aide aux agriculteurs ou aux hommes et aux femmes d'affaires. Le gouvernement aide les Canadiens de mille et une façons.

Vous trouverez dans cette brochure une description des principaux services que le gouvernement offre aux Canadiens. Nous les avons regroupés sous des rubriques qui correspondent à des catégories de besoins et d'activités. Ainsi, il vous suffira de consulter la section L'environnement si vous désirez des renseignements sur les programmes qui sont plus particulièrement axés sur la protection du milieu, ou de vous reporter aux sections *Le travail* et *Les carrières dans la fonction publique* si vous souhaitez obtenir des renseignements à ce chapitre.

Le propos de cette publication n'est pas d'énumérer tous les services qui sont à votre disposition, mais seulement d'en donner un aperçu. Pour de plus amples renseignements, nous vous encourageons vivement à vous adresser aux divers services d'information du gouvernement dont les adresses figurent à la fin de cette brochure. Les agents d'information des ministères vous aideront et sauront vous donner les renseignements que vous désirez.

Sachez que le gouvernement du Canada est à votre service.

307 B (2-80)

ISBN 0-662-50734-7

N° de cat. CP46-2/4-1980

et Services Canada 1980

© Ministre des Approvisionnements



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada



# Table des matières

## Section 1

### Le mieux-être

2 L'aide aux consommateurs ..... 3

4 Les allocations familiales ..... 4

4 Les garderies ..... 4

4 La planification familiale ..... 4

5 Le troisième âge ..... 5

5 La Sécurité de la vieillesse ..... 5

5 Nouveaux horizons ..... 5

6 Les tarifs réduits ..... 6

6 Les services aux anciens combattants ..... 6

7 La fabrication des aliments et des autres produits ..... 7

7 L'usage non médical des drogues ..... 7

7 Les subventions au titre du bien-être ..... 7

8 Les autres programmes sociaux ..... 8

8 Le bien-être social, les publications ..... 8

9 Postes Canada ..... 9

## Section 2

### Le travail

10 Les travailleurs et les emplois ..... 11

11 Les Centres d'emploi du Canada ..... 11

11 La création d'emplois ..... 11

12 La mobilité de la main-d'œuvre ..... 12

12 Le Programme de formation de la main-d'œuvre ..... 12

12 L'assurance-chômage ..... 12

13 Le numéro d'assurance sociale ..... 13

14 Renseignements complémentaires ..... 14

14 Les services agricoles ..... 14

14 La Société du crédit agricole ..... 14

15 L'Office de stabilisation des prix agricoles ..... 15

15 Les syndicats agricoles ..... 15

15 L'assurance-récolte ..... 15

16 La production et l'inspection des aliments ..... 16

16 Les foires agricoles ..... 16

16 Publications ..... 16

17 La pêche ..... 17

17 Les services aux pêcheurs ..... 17

## Section 3

### Le développement économique

18 Les employeurs ..... 19

19 Les Centres d'emploi du Canada ..... 19

19 Les entrepreneurs ..... 19

19 Les services consultatifs ..... 19

20 Renseignements aux petites entreprises ..... 20

20 Les subventions au développement régional ..... 20

21 Les marchés extérieurs ..... 21

21 Les projets promotionnels ..... 21

21 L'expansion des exportations ..... 21

21 Le service des délégués commerciaux ..... 21

21 Renseignements ..... 21

## Section 4

### La jeunesse

23 Hospitalité Canada ..... 24

24 Katimavik ..... 24

25 La sensibilisation à l'activité des parcs ..... 25

25 Les jeunes athlètes ..... 25

26 Les tarifs jeunesse d'Air Canada ..... 26

26 Les auberges de jeunesse ..... 26

## Section 5

### Les arts et la culture

27 Réalisations artistiques et culturelles au Canada ..... 28

28 L'aide aux arts ..... 28

28 L'aide aux groupes ..... 28

29 L'Office national du film ..... 29

29 La Société Radio-Canada ..... 29

30 Les Musées nationaux du Canada ..... 30

30 Les Archives publiques ..... 30

## Section 6

### L'environnement

31 La pollution ..... 32

32 La conservation de l'énergie ..... 32

32 La protection des forêts ..... 32

33 La protection des eaux intérieures ..... 33

33 L'utilisation des terres ..... 33

34 La protection de la faune ..... 34

34 La météorologie ..... 34

## Section 7

### Les loisirs

35 La forme physique ..... 36

36 Les parcs nationaux du Canada ..... 36

37 Les cartes nautiques ..... 37

37 La photographie aérienne ..... 37

37 Les communications ..... 37

## Section 8

### Les Canadiens à l'étranger

39 Les passeports ..... 40

40 Les coopérants canadiens à l'étranger ..... 40

41 Les douanes ..... 41

41 L'immunsation ..... 41

41 L'aide aux Canadiens en voyage ..... 41

42 Les aéroports ..... 42

## Section 9

### Les carrières dans la fonction publique

43 Le recrutement ..... 44

44 Le service extérieur ..... 44

45 Les emplois d'été à l'intention des étudiants ..... 45

45 Les Forces armées canadiennes ..... 45

46 La Garde côtière canadienne ..... 46

46 La Gendarmerie royale du Canada ..... 46

## Les services d'information du gouvernement du Canada

48 ..... 48





Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada



# Le gouvernement du Canada à votre service

